THE SETTING
OFF GOAL !

TIGE--R

SFX: BISHIIH

HE RE-TURNS IT !!

WHAT IS !?

HYUGA !!

SFX: BOH

UOOH

SPIRITED DRIVE SHOOT FROM TSUBASA

WHAT

AND HYUGA USES THE GOAL POST TO JUMP

N...
NO
WAY

A----H, TH...
THIS IS...
DO...
DON'T
TELL ME

WHAT

SFX: SHYUBAA

SHO-T
!!

GO
!!

SFX: HAH

MORI-SAKI !!

THERE ARE AT LEAST 90 METERS FROM ONE GOAL TO THE OTHER !!

THIS IS INSANE !!

TH... THIS IS !!

SFX: GUWOOOOH

HYUGA USED THE POST AGAINST THE RECOIL, THEN USED THE POWER OF TSUBASA'S DRIVE SHOOT

DID HYUGA REALLY AIM FOR NANKATSU'S GOAL FROM THE FRONT OF HIS OWN GOAL !?

KO-JIRO

SFX: BAH

WH... WHAT

TH... THIS IS MY LAST SHOOT !!

TSU-BASA !!

SFX: PIKIIH

WHAT

HE RETURNS IT TOO

HYUGA RETURNED TSUBASA'S DRIVE SHOOT WITH HIS TIGER SHOT, AND THE LATTER RETURNS IT A SECOND TIME WITH A JUMPING HIGH VOLLEY KICK

AAH

TH...
THIS TIME...
THIS TIME IT'LL GO I----N,
V3 FOR NANKA-TSU !!

IT'S REALLY LIKE FLASHES OF LIGHTING GOING LEFT AND RIGHT

WITH THE POWER OF THE DRIVE SHOOT AND THE TIGER SHOT, IT'S LIKE A RAINBOW GOING, THIS TIME, TOWARDS TOHO'S GOAL !!

THEN HE TAKES THIS SHOOT IN HIS CHEST !!

SFX: GUBOO

KEN !!

WAKA-SHIMAZU !!

SFX: GUBOO

SFX: HAA, HAA

INJURED, HE REMAINS CROUCHED, THEN WAKASHIMAZU USES THE GOAL POST FOR A DO-OR-DIE DIVING !!

SFX: GAH, GAH

AAH

WAKA-SHIMAZU GETS UP !!

AAH

AT LAST, NANKATSU'S THIRD SUCCESSIVE TOURNAMENT !!

AAH TH... THIS IS...

SFX: GAH

YOU WON'T GET THIS TOURNAMENT

HOW... HOWEVER IT'S USELESS !! HE CAUGHT THE BALL BUT WAKASHIMAZU IS GOING TO ENTER WITH IT INTO THE GOAL !!

SFX: GUOOOO

GE... GET IN

I'LL STOP TSUBASA... AND NANKATSU...

SFX: DAH

AAH

CA... CAP-TAIN

HYUGA, WAKA-SHI-MAZU

KE... KEN !!

KOJIDO !!

HYUGA !!

SFX: BASHII

IT'S ... IT'S STOPPED, IT'S STOPPED AGAIN

HYUGA JUMPS ON THE SIDE AND CATCHES WAKASHIMAZU BEFORE HE GETS IN THE GOAL

SFX: ZUZAAH !!

HE CAUGHT HIM VERY NEAR THE GOAL LINE

HYUGA !!

TSU-BASA ...

AA ...

TSU-BASA

WH... WHY IS IT NOT IN, HE TRIED SO HARD

STRONG... WE... WELL DONE, HYUGA

SFX: FUH

NICE, WAKASHI-MAZU

TO... TOHO ACADEMY MANAGED TO DE-FEND !!

CAP-TAIN !!

WH... WHY

SH... SHIT

NAN-KATSU DIDN'T SCORE

TSUBASA'S THIRD SHOOT WASN'T THE FINAL GOAL !!

SFX: HAA !!

3-3, THIS IS THE SCORE AFTER THE END OF THOSE 60 MINUTES, FINALLY THE NATIONAL TOURNAMENT'S FINAL, NANKATSU VERSUS TOHO, WILL HAVE EXTRA TIME, WITH TWO HALVES OF 10 MINUTES, FOR A TOTAL OF 20 MINUTES !!

TSU... TSU- BASA !!

WH WHAT !!

A-------H BUT HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE SECOND HALF

SFX: PIII---H

VS
1ST
2ND
TOTAL

TSU...
TSU-
BASA
!!
WHAT'S
THE
MATTER
TSUBASA
!!
TSU-
BASA
!!
!!
AH, BUT THE
ELEVEN, THEN THE
BENCH ARE
WORRIED BY
TSUBASA'S
CONDITION IN
THE END OF THIS
SECOND HALF,
NOW IT'S A
CROWD...
TSU-
BASA
TSU-
BASA

SPY MUSEUM
EH
SO, GUYS
HEY, TSU-BASA !!
IT'S EXTRA TIME
I'M SORRY BUT YOU WON'T BE PLAYING ANYMORE
TSU-BASA !!OOH
ACE YOU ALRIGHT ?
TSU TSU-BASA
EH
NO DOCTOR !!

RIGHT TSUBASA, THIS IS MY DUTY NOT TO LET YOU PLAY IN THIS MATCH ANYMORE SO FOLLOW ME TO THE MEDICAL OFFICE
TSUBASA LISTEN TO THE DOCTOR, YOU DID REALLY WELL. BUT LET EVERYONE ELSE DO THE REST AND GO GET YOUR LEG AND SHOULDER HEALED
EH
DOCTOR, WE HAD AN AGGAN-GEMENT

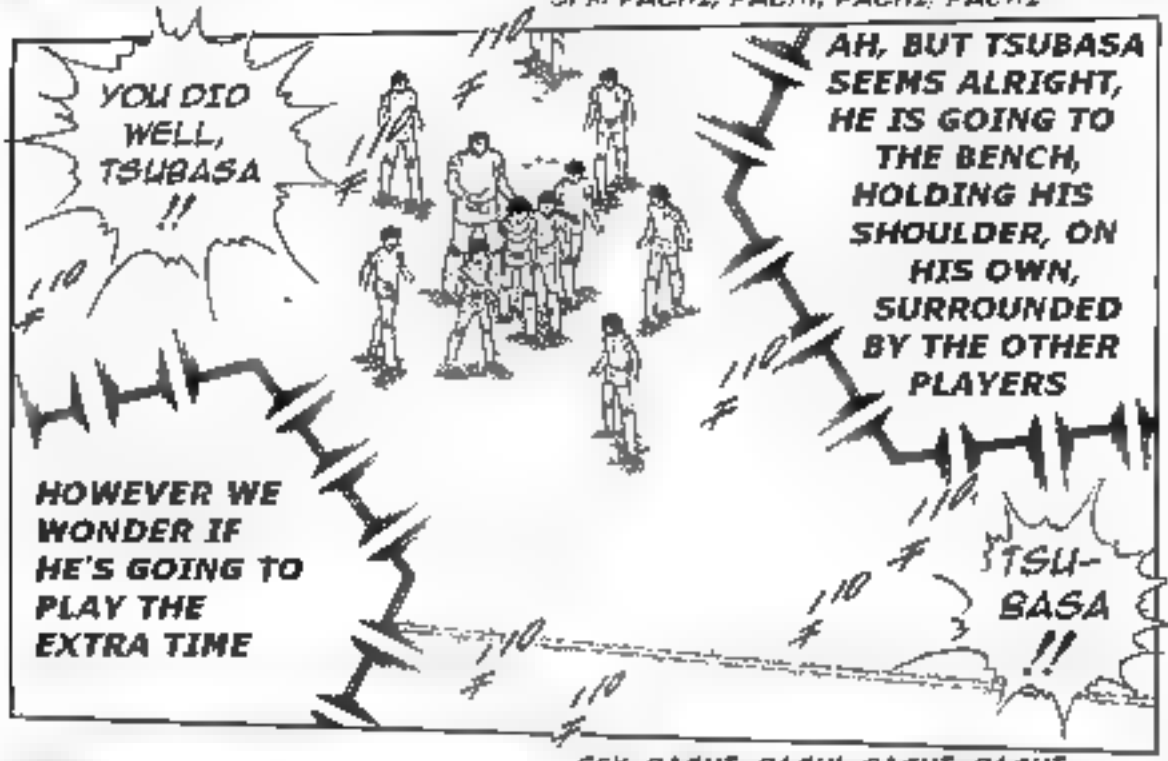
I DIDN'T COLLAPSE ON THE GROUND

THIS IS THE PROOF THAT MY BODY HAS NOT REACHED ITS LIMITS YET
THE MOMENT I THOUGHT IT WAS USELESS, HYUGA FIRED HIS TIGER SHOT ON ME IT HAS AWAKENED ME SOMEHOW
TSU-BASA
I KNOW THAT MY BODY DIDN'T REACH ITS LIMITS
IT S NOT MY LIMIT

SO, FOR HYUGA'S SAKE WHO HAS AWAKENED ME, I MUST KEEP ON PLAYING IN THIS MATCH
I WILL... I WILL PLAY EXTRA TIME!!
SFX: GAH
TSUBASA...
JUST NOW, IN THE END OF THE SECOND HALF, ISN'T IT TRUE THAT TSUBASA PLAYED BETTER THAN ANY OTHER PLAYER WHO COULD REPLACE HIM?
IT'S TRUE DOCTOR, IF HE REALLY WASN'T ABLE TO STRUGGLE ANYMORE, HOW IS HE ABLE TO DO SUCH GREAT SHOOTS?
GUYS
ALL OF YOU

AND THE MOMENT TSUBASA IS A BURDEN ON OUR LEGS YES, ONLY AT THIS MOMENT, WE'LL AGREE TO SUBSTITUTE HIM
EVEN IF HE COULDN'T GET A GOAL AGAINST TOHO, HIS LAST PLAY WAS THE GREATEST
RIGHT NOW TSUBASA IS STILL ESSENTIAL FOR NANKATSU
GUYS ...
GUYS
SO TSUBASA, GO GET SOME REST ON THE BENCH
YOU'LL BE ABLE TO RECOVER SOME PHYSICAL STRENGTH
ISHI-ZAKI

SFX: PACHI, PACHI, PACHI, PACHI

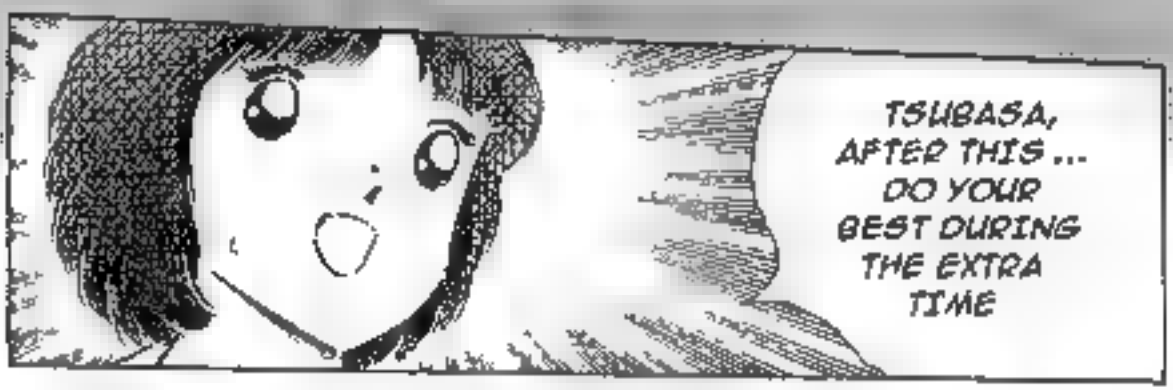

YOU DID WELL, TSUBASA !!
AH, BUT TSUBASA SEEMS ALRIGHT, HE IS GOING TO THE BENCH, HOLDING HIS SHOULDER, ON HIS OWN, SURROUNDED BY THE OTHER PLAYERS
HOWEVER WE WONDER IF HE'S GOING TO PLAY THE EXTRA TIME
TSU-BASA !!

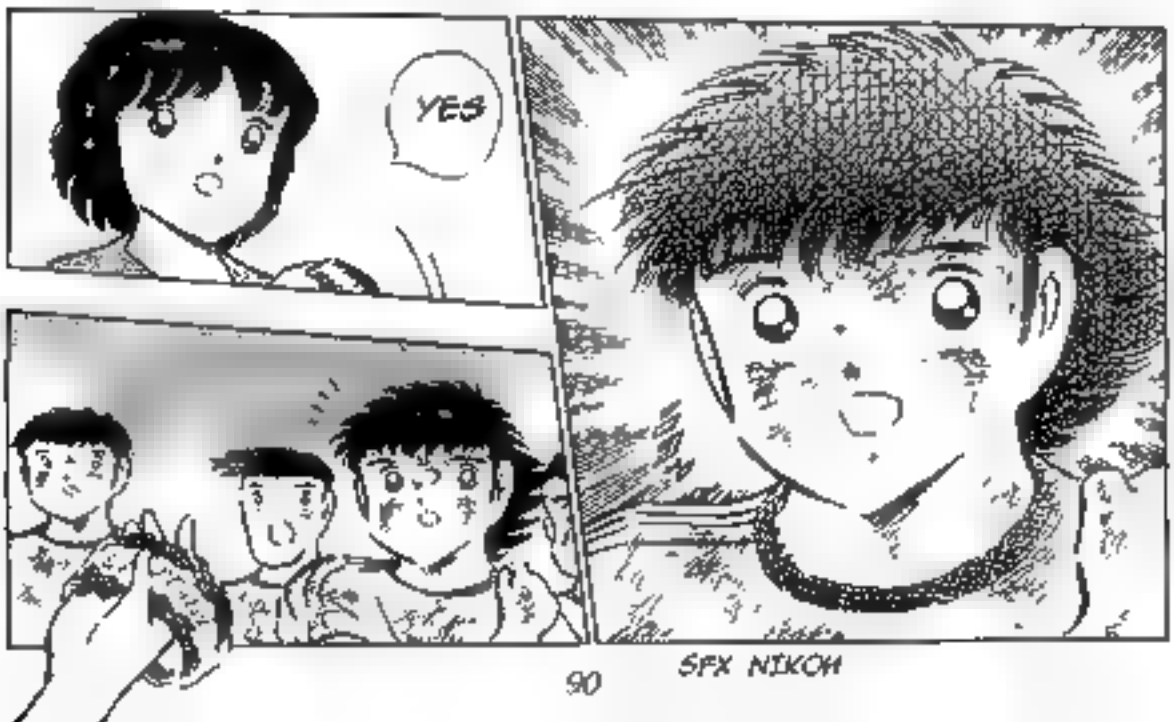
SFX: PACHI, PACHI, PACHI PACHI

ONE MATCH
ONE MATCH IS OVER
HYUGA
YOU COULDN'T SCORE DURING THE SECOND HALF

COACH
YOU ALL DEFENDED WELL IN THE END
BUT THE GAME WAS GREAT
YES !!
SO GUYS, GO GET SOME REST! AND BE READY TO FIGHT DURING THE 20 MINUTES OF EXTRA TIME !!
WAKA-SHIMA-ZU !!
EXTRA TIME
Y... YES !! OF COURSE !!
WA-KA-SHI MAZU !!
WAKASHIMAZU. YOU CAN ONLY MOVE YOUR RIGHT ARM, DURING THE EXTRA TIME ..
DESPITE THIS YOU WILL STAY OUR KEEPER !!

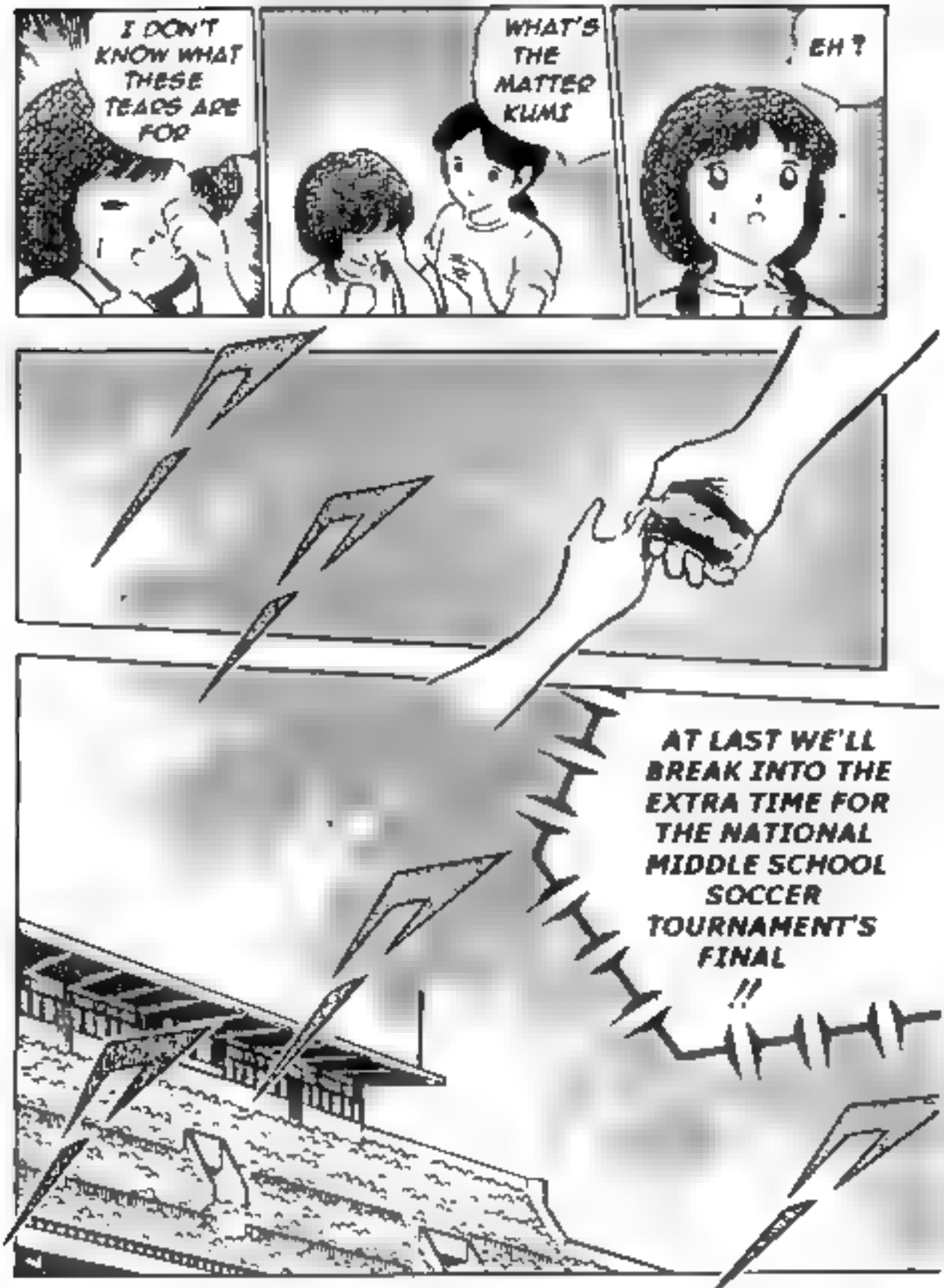
MANAGER

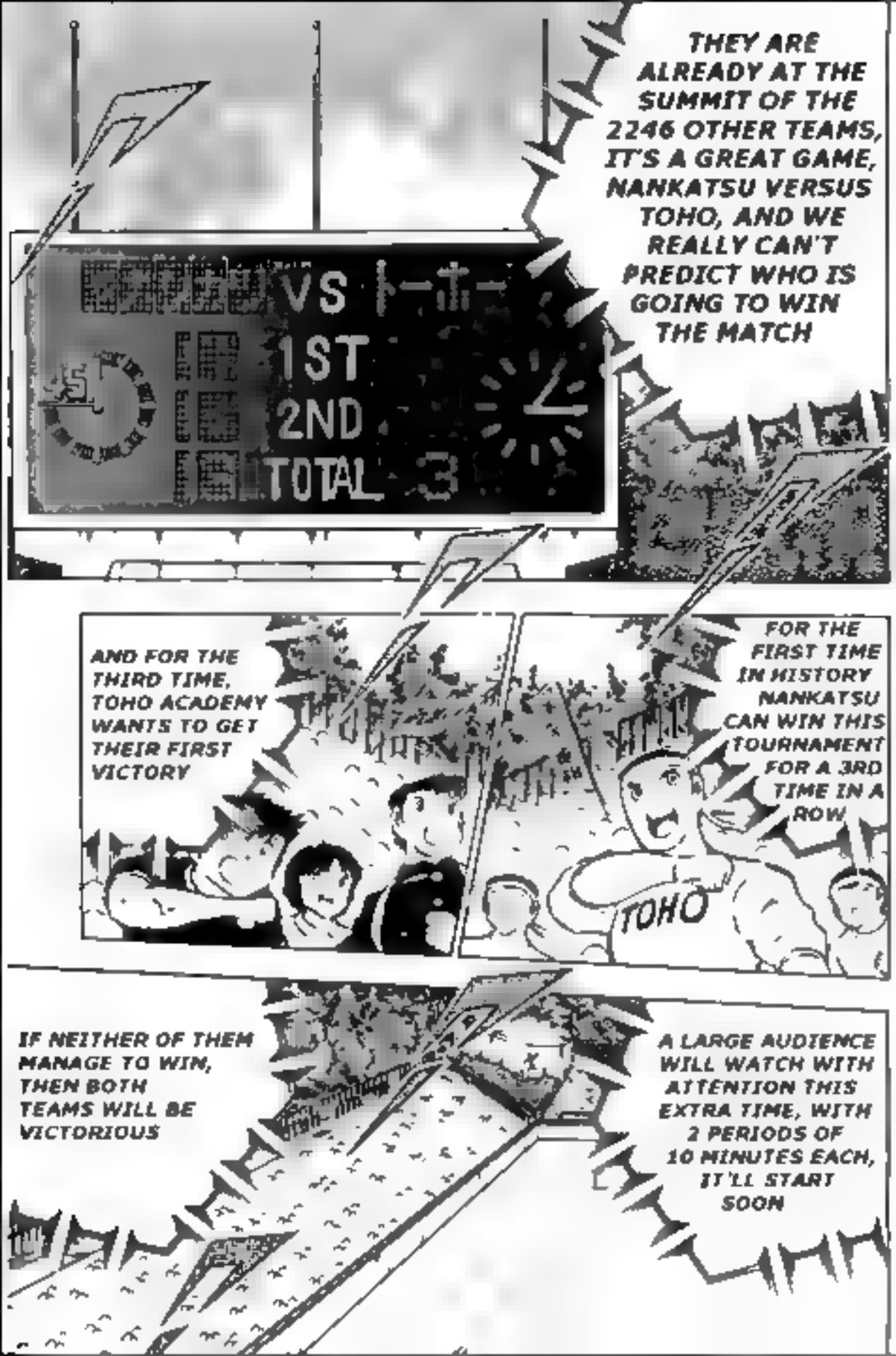

TSUBASA, AFTER THIS... DO YOUR BEST DURING THE EXTRA TIME


YES

SFX NIKOH

YEAH, THANK YOU
HM
SFX POOO


I DON'T KNOW WHAT THESE TEARS ARE FOR
WHAT'S THE MATTER KUMI
EH ?
AT LAST WE'LL BREAK INTO THE EXTRA TIME FOR THE NATIONAL MIDDLE SCHOOL SOCCER TOURNAMENT'S FINAL !!


VS
1ST
2ND
TOTAL 3
THEY ARE ALREADY AT THE SUMMIT OF THE 2246 OTHER TEAMS, IT'S A GREAT GAME, NANKATSU VERSUS TOHO, AND WE REALLY CAN'T PREDICT WHO IS GOING TO WIN THE MATCH
AND FOR THE THIRD TIME, TOHO ACADEMY WANTS TO GET THEIR FIRST VICTORY
FOR THE FIRST TIME IN HISTORY NANKATSU CAN WIN THIS TOURNAMENT FOR A 3RD TIME IN A ROW
TOHO
IF NEITHER OF THEM MANAGE TO WIN, THEN BOTH TEAMS WILL BE VICTORIOUS
A LARGE AUDIENCE WILL WATCH WITH ATTENTION THIS EXTRA TIME, WITH 2 PERIODS OF 10 MINUTES EACH, IT'LL START SOON

HERE ARE THE PLAYERS !!

TOHO'S LINE-UP FOR THE EXTRA TIME IS THE SAME AS THE STARTING MEMBERS, WITH ON TOP OF THE LIST, THEIR CAPTAIN, THE MOKO* HYUGA

*=FIERCE TIGER

YES, THE EXTRA TIME !!

BOTH TEAMS' PLAYERS ARE ENTERING

AMONG THEM WE CAN SEE THE NUMBER 10 AND CAPTAIN OF NANKATSU, OOZORA TSUBASA, SO HE WILL PLAY DURING THE EXTRA TIME

THE MATCH WILL GO ON, WITH NANKATSU'S KICK OFF IN THE EXTRA TIME

ROBERTO ISN'T THE ONLY ONE, ROBERTO MISAKI WAKABAYASHI ISHIZAKI MY TEAMMATES MANAGER EVERYONE, EVERYONE EVERYONE HELPED ME WHEN I CAME HERE, BUT I WILL BE ALONE, AFTER WE GET THIS V3 IN THE TOURNAMENT, I WILL BE ALONE WHEN I WILL LEAVE FOR BRAZIL

EVERYONE, THANK YOU, I REALLY THANK YOU FOR EVERYTHING YOU DID SO FAR

I DEPENDED MUCH ON THE DRIVE SHOOT IN THIS MATCH, BUT OF COURSE, THERE IS MORE TO SOCCER THAN JUST THAT, QUITE FRANLY, WHEN I THINK ABOUT IT I MUST HAVE RELIED TOO MUCH ON THE DRIVE SHOOT TO SCORE GOALS

IF I RELY ON THE DRIVE SHOOT, THAT MEANS I RELY ON ROBERTO MY DRIBBLES, MY PASSES, AND THIS DRIVE SHOOT, IT COMES FROM ROBERTO, I WAS FAITHFUL TO THEM, BUT THESE ARE NOT THE ONLY THINGS I HAVE

OOZORA TSUBASA, 15 YEARS OLD, WILL SCORE HIS LAST GOAL IN JAPAN BEFORE SETTING OFF
BEE PII----
THE EXTRA TIME BEGINS !!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS IKUYOK

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

MIRACLE DRIVE SHOOT

GO, NAN- KATSU !!

AT LAST, THE STRUGGLE TO THE DEATH BETWEEN NANKATSU AND TOHO IS RESTARTING WITH THE EXTRA TIME

STARTED TO DRIBBLE IN TOHO'S PART OF THE FIELD

I MUST

SFX: ZUKIN

AS SOON AS HE HEARD THE WHISTLE, NANKATSU'S CAPTAIN, OOZORA TSUBASA

SFX ZUKIN

DON'T LOSE, TOHO !!

TSUBASA IS BARELY ABLE TO MOVE ! SMASH HIM !!

GOOD, STOP HIM !!

SCORE A GOAL TO SET OFF !!

EH

SFX: BAH

HE GOT PAST SORIMACHI AND KOIKE OF TOHO, WHO WERE READY TO BRING HIM DOWN, WITH LIGHT STEPS AND A FLEXIBLE CARRIAGE OF HIS BODY "

TSU-BASA "

SPF SAH

EAT THIS "

SPF SAH ZUZAA

BOTH OF THEM ARE DOING A SLIDING TACKLE ON TSUBASA "

HOWEVER AFTER GETTING PAST THOSE TWO HE'S CHASED ON THE SIDES BY SHIMANO AND MATSUKI "

WHAT

TSUBASA GETS PAST THEM

SPF SAH

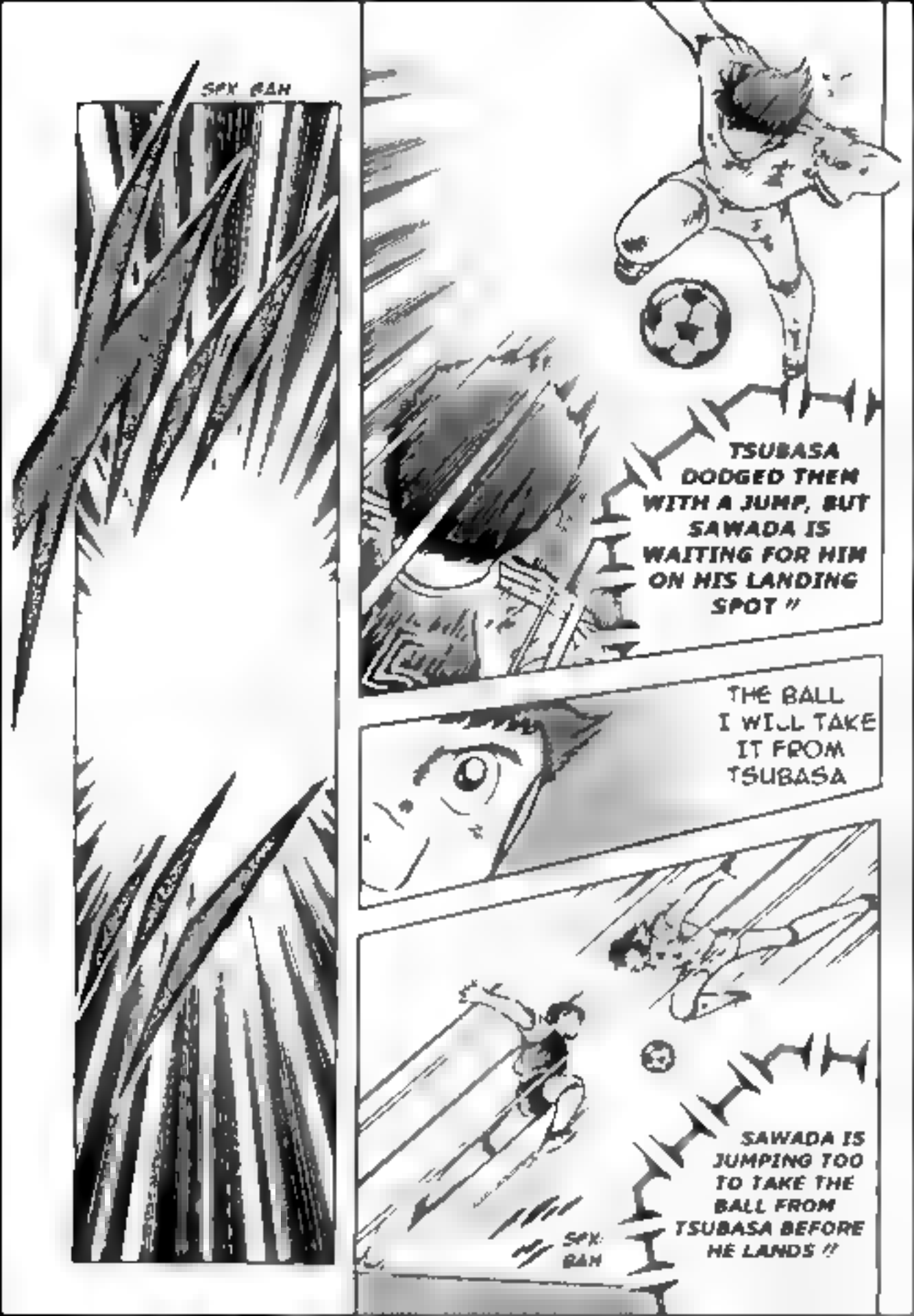
SPF BIUA

SPF GRRRRRR

SHIT, STOP HIM "

HE GOT PAST MORIMACHI AND KOIKE IN THE BLINK OF AN EYE TSUBASA STILL HAS SOME STRENGTH LEFT

HOWEVER TSUBASA DODGES THEM WITH A JUMP
OOH


SPX BAH
TSUBASA DODGED THEM WITH A JUMP, BUT SAWADA IS WAITING FOR HIM ON HIS LANDING SPOT !!
THE BALL I WILL TAKE IT FROM TSUBASA
SAWADA IS JUMPING TOO TO TAKE THE BALL FROM TSUBASA BEFORE HE LANDS !!
SPX BAH

A... AH, BUT TSUBASA BLOCKS IT WITH BOTH LEGS !!

STOP HIM, STOP TSUBASA !!

A PASS TSUBASA SHOULD CONSIDER TO PASS

SHOT AS AGAIN

HE'S GOING ON HIS OWN TOWARDS THE OPPONENT'S GOAL. TOWARDS TOHO'S GOAL !!

I'M AFRAID THAT MY BODY IS REACHING ITS LIMITS NOW BUT I MUST SHOOT !!

TSUBASA DIDN'T LOSE THE BALL

THEN HE STARTS TO DASH AS SOON AS HE LANDS

ALONE... TSUBASA IS GOING ALONE !!

SFX DADAH

AT THIS TIME TSUBASA GOT PAST ALL THE MEMBERS OF SHUTETSU ON HIS OWN WITH THIS FRIEND

IT'S LIKE THAT TIME, TSUBASA IS DOING THE SAME NOW !!

HE STILL DOESN'T PASS ! TSUBASA IS ONCE AGAIN RESTORED AFTER A 15 MINUTES INTERVAL !!

TSU-BASA !!

TSU-BASA

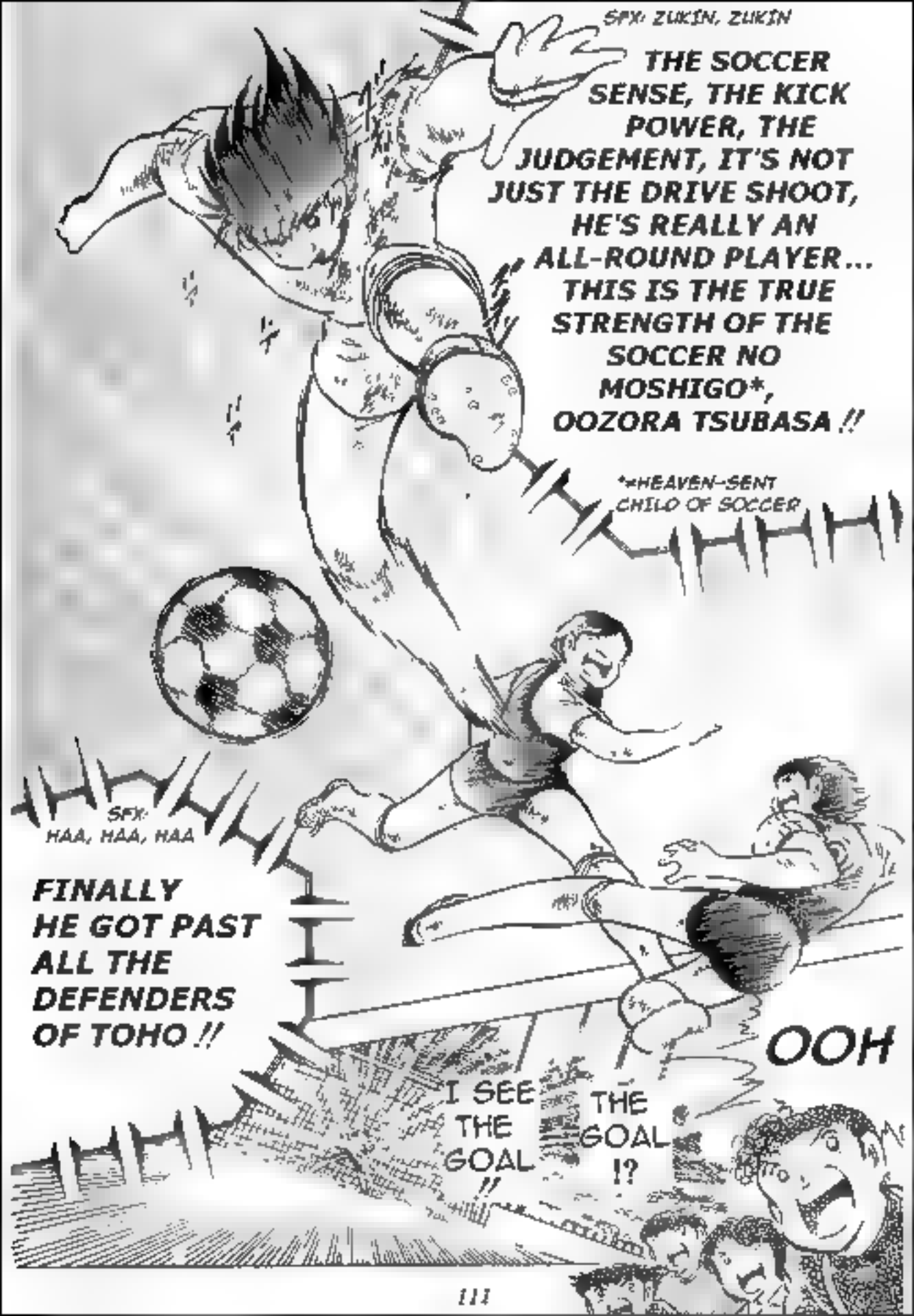
TSU-BASA !!

IT'S IT'S LIKE

AT THIS TIME THE BALL WAS HIS ONLY FRIEND

WHEN TSUBASA ARRIVED FOR THE FIRST TIME IN THE CITY OF NANKATSU

ISHI-
ZAKI
!!
TSU-
BASA
!!
HOWEVER IT DOESN'T LOOK LIKE TSUBASA IS GOING TO PASS ... HE GOES ON ALONE !!
THE OTHER MEMBERS OF THE NANKATSU ELEVEN ARE RUNNING BEHIND TSUBASA TO BACK HIM UP
SFX: HAA, HAA, HAA
SFX: HAA, HAA, HAA
HE'S MOVING FREELY TO GET PAST HIS OPPONENTS, THE BALL IS LIKE HIS PUPPET
A---H, GREAT ! GREAT BALL TECHNIQUE !!
SFX: DAH
SFX: BAH


SFX: ZUKIN, ZUKIN
THE SOCCER SENSE, THE KICK POWER, THE JUDGEMENT, IT'S NOT JUST THE DRIVE SHOOT, HE'S REALLY AN ALL-ROUND PLAYER... THIS IS THE TRUE STRENGTH OF THE SOCCER NO MOSHIGO*, OOZORA TSUBASA !!
*=HEAVEN-SENT CHILD OF SOCCER
SFX: HAA, HAA, HAA
FINALLY HE GOT PAST ALL THE DEFENDERS OF TOHO !!
OOH
I SEE THE GOAL !!
THE GOAL !?

AAH, HOWEVER HYUGA IS IN FRONT OF THE GOAL, LIKE HE KNEW THAT TSUBASA WAS GOING TO BE HERE, THE FORWARD HYUGA IS THE ONLY ONE WHO FORESAW THIS !!

TSUBASA RAISES HIS LEG TO SHOOT, HYUGA DOES A SLIDING TACKLE !! WHO'S GOING TO BE FASTER !?

HYUGA RUSHES TOWARDS TSUBASA !!

SFX: ZUZAAAH

I MUST SHOOT NOW !!

SHOOT

ALONE... HE'S ALONE IN THE SHOOT AREA !!

SFX: ZUKIN

KOJIRO !!

LET'S GO TSUBASA, IT'S A DUEL !!

AAH

HYUGA WAS A BIT FASTER, TSUBASA, WHO JUST ENDED HIS DRIBBLE, DIDN'T HAVE THE TIME TO SHOOT "

WHAT

SLIDING TIGER SHOT !!

CAP-TAIN "

HYUGA "

TSU-
BASA
!!

ISHIZAKI..
EVERYONE...
MY...
MY FRIENDS...

ISHIZAKI WHO WAS FOLLOWING HIM SENDS THE BALL FRONTWARD FOR TSUBASA !!

THERE, TSU-
BASA !!

TSUBASA !
WE'RE...
WE'RE YOUR
FRIENDS
TOO !!

!!

AAH,
THEY
FOLLOWED !!

NANKATSU FOLLOWED THE ACTION AND TOOK THE BALL BACK AFTER HYUGA'S SLIDING TACKLE !!

WHAT

FOR ISHIZAKI .
FOR EVERYONE,
THIS PASS,

I MUST GET IT !!

I HAVE MY FRIENDS
BEHIND ME
WITH YOU GUYS,
I AM NOT

I WILL NEVER
BE ALONE

SFX: ZUKIN !!

SFX: ZUKIN !!

I
WON'T
BE ALONE
IN
BRAZIL !!

TSU-
BASA
!!

TSUBASA WAS
FOLLOWED BY
THE NANKATSU
ELEVEN !
THEN ISHIZAKI OF
NANKATSU DOES
A PASS FOR
TSUBASA, BUT
HE'S STILL ON
THE GROUND !!

A---H, TSUBASA QUICKLY GETS UP AND RUSHES "

EVERYONE WILL STILL BE BEHIND ME "

SFX: GU

IT'S A DUEL, TSU-BASA !!

A-----H, STILL, HE GETS IN SHOOT POSITION, AND HE'S IN PERFECT TIMING WITH THE BALL !!

MY LAST SHOOT IN JAPAN, MY..

TH THIS IS. !! HE SWINGS HIS LEG DIFFEREN-TELY THAN FOR THE DRIVE SHOOT

SFX: KUH

THE BALL IS BEHIND HIM ! TSUBASA CAN'T SEE IT LIKE THAT...

SFX: ZUZAA

TSUBASA FIRES A SHOOT WITH ALL HIS STRENGTH !!

SETTING OFF GOAL !!

THE KEEPER WAKASHIMAZU DIVES EAGERLY TO HIS LEFT !!

WAKA-SHI-MAZU !!

A------H

AH, HOWEVER BECAUSE OF THE CURVE, THE BALL WON'T GO IN THE GOAL FRAME !!

WHAT

IT... IT BOUN-CES !!

SPX BAN

SPX BOO

HE AIMED FOR THE RIGHT SIDE OF THE GOAL !!

I'LL STOP IT ! I'LL STOP IT WITH MY SOLE RIGHT HAND !!

IT'S A LOW SHOOT, NOT A DRIVE SHOOT !!

SPX BURN

A----H, IT TURNS

I... IS IT... A DRIVE SHOOT !?

THE BALL BENDS DIAGONALLY !!

IT STABS THE SIDE NET,

IT'S ... IT'S IN

AAH

IT WAS AN APPLICATION OF THE DRIVE SHOOT, AND IF IT WENT TOWARDS THE RIGHT SIDE OF THE GOAL AT FIRST, TSUBASA AIMED FOR THE LEFT SIDE, IT'S A MIRACLE FROM TSUBASA, REALLY A MIRACLE, A MIRACULOUS SHOOT !!

THE BALL WENT DIAGONALLY ON THE GROUND, BOUNCED AND NOW IT GOES ON THE OPPOSITE SIDE BECAUSE OF THE SHARP SPIN EFFECT

OOH

TH ... THIS IS R... REALLY A MIRACLE SHOOT

HOORAY, IT'S IN !!

A----H

45'

THE SCORE IS REVERSED !! 4-3 !!

WITH TSUBASA'S SHOOT, NANKATSU FINALLY REVERSED THE SCORE SUCCESSFULLY ! THEY ARE LEADING AGAINST TOHO BY 1 GOAL FOR THE FIRST TIME IN THIS MATCH !!

TSU... TSUBASA

HO...

EVERYONE IS EMBRACING EACH OTHER AMONG THE NANKATSU ELEVEN, TSUBASA SCORED THE 4TH GOAL OF THIS MATCH, HE MADE THE DIFFERENCE USING EVERYTHING HIS BODY COULD GIVE, HE'S REALLY GREAT, REALLY, JAPAN GAVE BIRTH TO A SOCCER CHILD PRODIGY, OOZORA TSUBASA

YOU DID WELL TSUBASA !!

AH, THIS TSUBASA

HOORAY, THEY'RE LEADING BY 1 GOAL, IT'S THE V3 !!

WELL DONE TSUBASA !!

Y... YES

TSU-BASA !!

GUYS !!

NICE SHOOT, TSUBASA !!

TSU-BASA !!

TSUBASA, WHAT A GUY YOU ARE

TSU-BASA!!

TSU-BASA!!

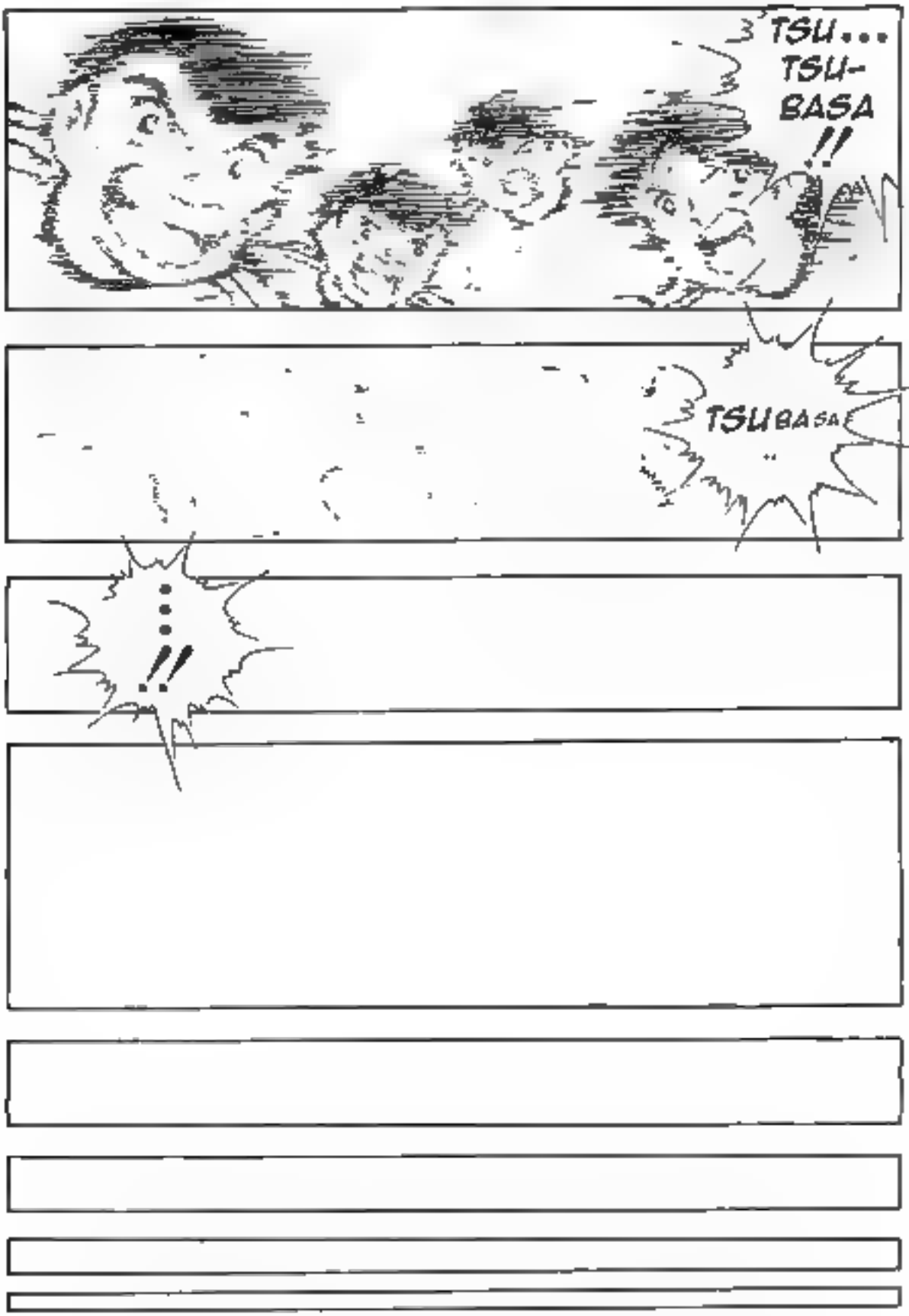
TSU-BASA

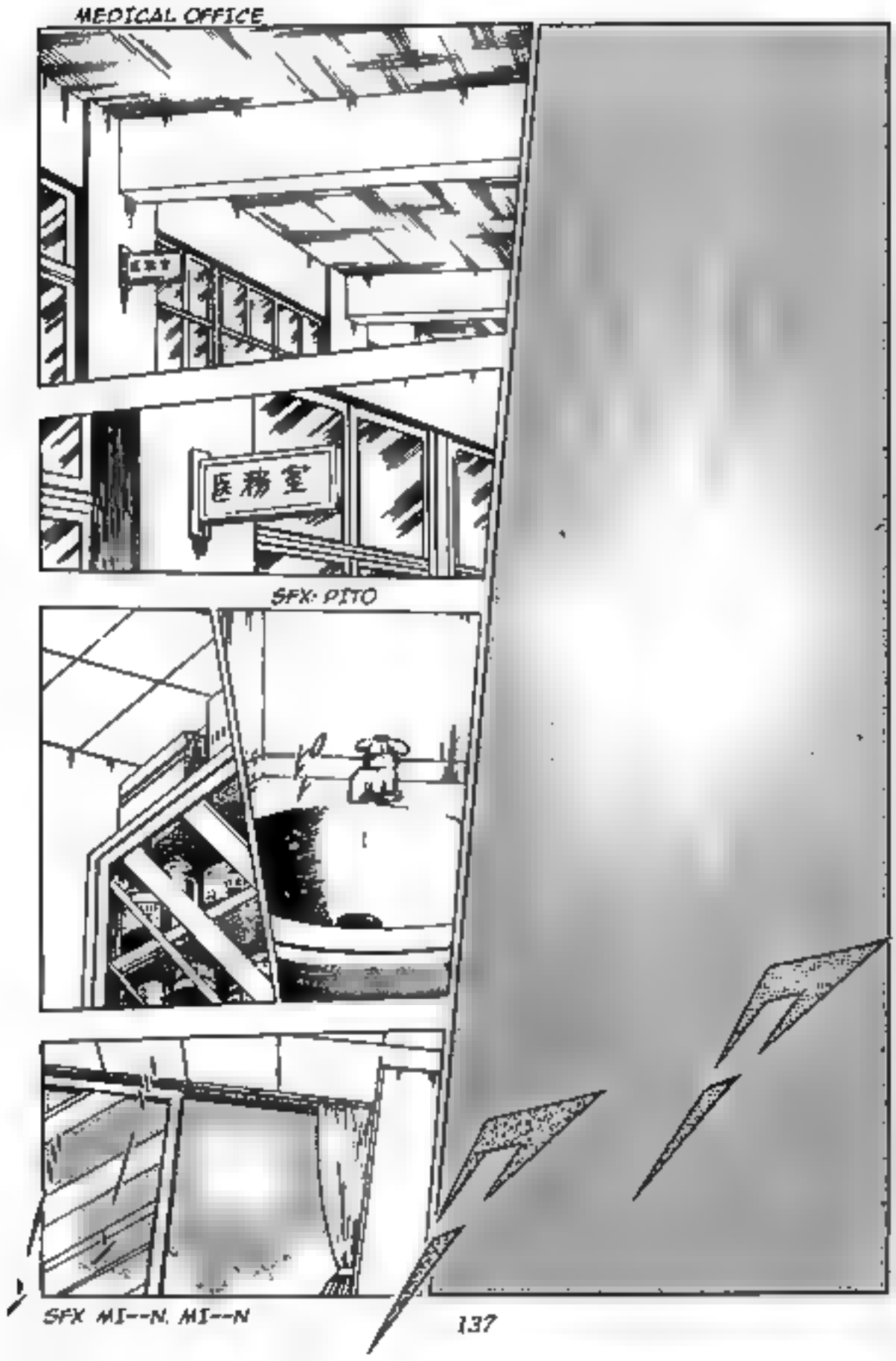
WE'RE

WE'RE ONE STEP, ONE STEP CLOSER TO OUR DREAM

YES, HOORAY, AT LAST, AT LAST WE'RE LEADING BY 1 GOAL

TSU... TSUBASA


TSU...
TSU-
BASA
!!
TSUBASA
!!

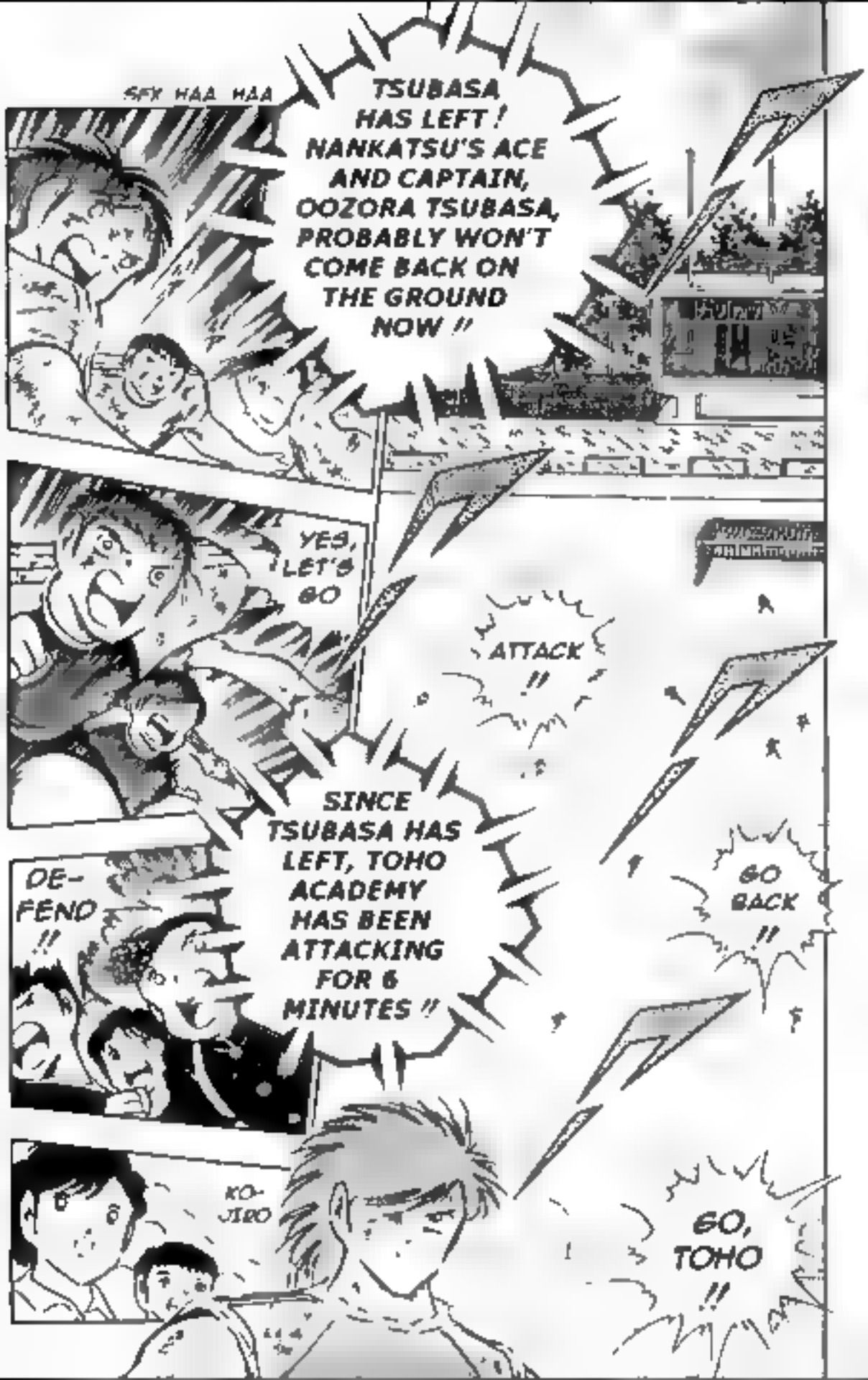

MEDICAL OFFICE
医務室
SFX: PITO
SFX MI--N, MI--N

SFX: MI--N, MI--N

TSU-BASA SENPAI
TSU-BASA
IN THE MEDICAL OFFICE, TSUBASA
WH... WHERE ...
YOU'RE AWAKE, TSUBASA
SFX: KURAH
STAY CALM, THE MATCH ISN'T OVER, THE EXTRA TIME IS GOING ON
UH
NAN-KATSU !!
THE MATCH !!
EVERY-ONE !!
SFX: GABAH

I SEE
FINALLY I COLLAPSED
.....
INDEED, YOUR LAST SHOOT WAS MAGNIFICENT
BUT SENPAI, YOUR SHOOT REVERSED THE SCORE
YEAH
.....
SFX: NIKOH
SFX: BAH
EH

WHERE ARE YOU GOING TSUBASA! I MUST CHANGE YOUR BANDAGES
I'M GOING BACK ON THE GROUND WHERE EVERYONE IS WAITING FOR ME
ON THE GROUND
TSU-BASA !!
TSU-BASA


SFX HAA HAA
TSUBASA HAS LEFT ! NANKATSU'S ACE AND CAPTAIN, OOZORA TSUBASA, PROBABLY WON'T COME BACK ON THE GROUND NOW !!
YES, LET'S GO
ATTACK !!
SINCE TSUBASA HAS LEFT, TOHO ACADEMY HAS BEEN ATTACKING FOR 6 MINUTES !!
DE-FEND !!
GO BACK !!
KO-JIRO
GO, TOHO !!

B... BUT THE SCORE IS STILL 4-3
VS
1ST
2ND
TOTAL
SFX DOOOOOOO
DE-FEND !!
CLEAR IT QUICKLY
NANKATSU DEFENDS EAGERLY
EH
GUYS !!
SFX KACHA

TSU-
BASA
!!

THE SCORE... HAS IT CHANGED SINCE THE BEGINNING OF THE EXTRA TIME'S FIRST HALF, COACH

TSU-
BASA
...

SFX: ZUKIN

NO WAY! I WON'T !!
COACH, QUICKLY, I MUST GO BACK IN THE MATCH... ON THE GROUND...

EH, DO... DON'T TELL ME
DON'T TELL ME THAT THERE IS ALREADY ANOTHER PLAYER INSTEAD OF ME...!!
SFX BAH
EVERY-ONE EVERY-ONE DE-FENDED
MA-NABU !!
AND THE SCORE IS STILL 4-3
IT'S ALRIGHT TSUBASA, THERE IS NO OTHER PLAYER
WHETHER YOU STAYED IN THE MEDICAL OFFICE OR WENT BACK ON THE GROUND THEY INSISTED TO DEFEND ON THEIR OWN UNTIL YOU WERE BACK FROM THE MEDICAL OFFICE OR UNTIL THE END OF THE EXTRA TIME S FIRST HALF
YES. NICE TACKLE
TSUBASA, THEY SAID THAT IF YOU COLLAPSED, IT WAS BECAUSE THEY COULON'T EASE YOUR BURDEN

WE CAN DO IT, YOU CAN COUNT ON US, COACH !!
THE GOAL YOU SCORED TSUBASA, EVERYONE TOLD THE COACH THAT THEY WANTED TO DEFEND IT !!
COACH !!
EV EVERY-ONE
BUT TSUBASA, I CAN'T LET YOU PLAY ANYMORE, YOU'LL BE REPLACED BY YAMAMOTO FOR THE SECOND HALF
THAT'S RIGHT, I GAVE UP SEEING EVERYONE'S ZEAL FOR THE FIRST HALF
WHY IS IT SO ESSENTIAL FOR YOU TO STUMBLE ! YOUR REAL DREAM IS NOT NANKATSU'S V3. IT'S TO BECOME ONE OF THE BEST SOCCER PLAYER IN BRAZIL !!
OCC-TOR
THAT'S RIGHT AND YOU PROMISED TSUBASA THAT YOU WOULD STOP PLAYING IF YOU COLLAPSED

SO, IN ORDER TO REALIZE THIS BIG DREAM I CAN'T START LOSING NOW, I CAN'T DO ANYTHING ELSE BUT WIN !!
THA .. THAT'S RIGHT... ...SO
PLEASE LET TSUBASA PLAY THE MOST IMPORTANT THING FOR HIM ISN'T WINNING OR LOSING BUT BEING UNABLE TO PLAY SOCCER
SA- NAE
PLEASE LET HIM
EH
BASA !!
DON'T DEPRIVE TSUBASA OF SOCCER, PLEASE !!
ALL THE RES- PONSIBILITY, I I'LL ASSUME IT
NAKA- ZAWA
MANA- GER

IF I, OOZORA TSUBASA DIE HERE, THAT WILL MEAN THAT MY OTHER DREAMS, GOING TO BRAZIL, MAKE JAPAN WIN THE WORLD CUP AND BECOME ONE OF THE BEST SOCCER PLAYER... I WON'T BE WORTHY OF THOSE DREAMS ANYWAY !!
I'LL DIE IN THIS MATCH IF I MUST !!
TSU-BASA
NANKATSU IS ON THE DEFENSIVE WHILE TOHO IS ATTACKING !!
TSU... TSUBA SA !!
TSU-BASA
SFX DAH

NANKATSU DEFENDS EAGERLY "

EVERYONE FIGHT, HOLD ON "

AH, BUT NANKATSU MANAGES TO ESCAPE FROM THIS PINCH "

AH

I WON'T LET YOU SHOOT "

SFX SI-SHIN

IT'S A NICE PASS FROM THE MID FIELDER SAWADA TO THE FORWARD SORINACHI "

TSU-BASA ...

SFX BOHN

SFX BASHI

YES "

SORI-NACHI "

HOWEVER IT'S ANOTHER ATTACK FROM TOHO "

GUYS, I'M... I'M BACK!!

TSU-BASA!!

IT'S TSUBASA!!

NICE EVERY-ONE!!

NICE ISHI-ZAKI!!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks

V1 VER-SUS V3

TOTAL

おれたちの

全国制覇

SFX: BAMM
SFX: PON
AH
AH, BUT NANKATSU'S CLEARED BALL CAME TOWARDS HYUGA !!
DAMN, HYUGA ISN'T MARKED !!
SFX: GUN
HYU-GA !!
AH, AND IT'S A NEGLI-GENCE FROM NANKATSU, HYUGA ISN'T MARKED !!
HE CAN GET A GOAL FROM THIS POSITION WITH HIS TIGER SHOT !
EH

EH
SFX PO--N
WHAT
A——H, TH... THIS IS !!
SFX BOMM
AAH, HE'S !!
CAP-TAIN !!
HYUGA HAS CLEARLY SENT THE BALL OUTSIDE THE SIDE LINE ON PURPOSE !!
KOJI-RO
HYU-GA !!
SFX: GABAH

IT'S OOZORA TSUBASA !!
AAH, THI ... THIS IS TSUBASA ON THE SIDE LINE, IN FRONT OF NANKATSU'S BENCH ...
SFX: PASHIH
IT'S TSU-BASA !!
LOOK
IT'S TSUBASA !!
HYUGA WANTED THE BALL TO BE DEAD SO TSUBASA COULD ENTER !!
AND NOW HE'S CO-MING BACK ON THE GROUND ...
SFX ZAH
HYU-GA !!
TSUBASA LEFT FOR THE BENCH AFTER THE 1ST MINUTE OF THE BEGINNING OF EXTRA TIME, AFTER THE SHOOT THAT REVERSED THE SCORE !!

TSU-BASA IS BACK !!
TSU-BASA !!
IT'S TSU-BASA !!
TSU-BASA !!
TSU-BASA !!
TSU-BASA !!
SFX: ZAH
TSUBASA IS PLAYING AGAIN !!
TSU-BASA !!
TSU-BASA !!
HYU-GA !!
TSUBASA AND HYUGA
HYU-GA !!
YEAH
WE WON'T LOSE TO HIM !!
THERE IS A GREAT CALL FOR TSUBASA ON THE GROUND !!
OH

HYU-GA !!

TSU-BASA !!

HYU-GA !!

YEAH COME FOR OUR DUEL TSUBASA

HYU-GA !!

WE WILL FIGHT !!

TSU-BASA !!

THE FINAL, NANKATSU VERSUS TOHO, WILL CONTINUE WITH A REGULAR NUMBER OF PLAYERS !!

THERE IS A WILD ENTHUSIASM, THEY CALL TSUBASA AND HYUGA, THEY ARE BACK AT 11 VERSUS 11

TSU-BASA !!

HYU-GA !!

TSU-BASA !!

HYU-GA !!

OOOO LET'S GO HYUGA

HYU !!

UNTIL THE END OF THE MATCH'S WHISTLE

HYU-GA !!

TSU-BASA !!

HYU-GA !!

HYUGA
TSU-
BASA
HYUGA
TSU-
BASA
HYUGA
TSU-
BASA
TSU-
BASA
HYUGA
TSU-
BASA
HYUGA

SFX: BYUN
SFX: ZUKIN
TSUBASA IS GOING TO DO THIS THROW-IN
TSU.. TSU- BASA !!
WHAT
A-----H, IT'S... HE SENT IT STRAIGHT TO HYUGA !!
SFX: BOMM
TSU- BASA !!
TSU.. TSUBASA DID THIS ON PURPOSE !!
SFX: DAH

B BUT HE S NOT AS FAST AS USUAL "
THEN TSUBASA IS RUNNING TOWARDS HYUGA "
TSUBASA DON T OVERDO IT "

LET'S
GO
!!

YEAH

SHIT

SO

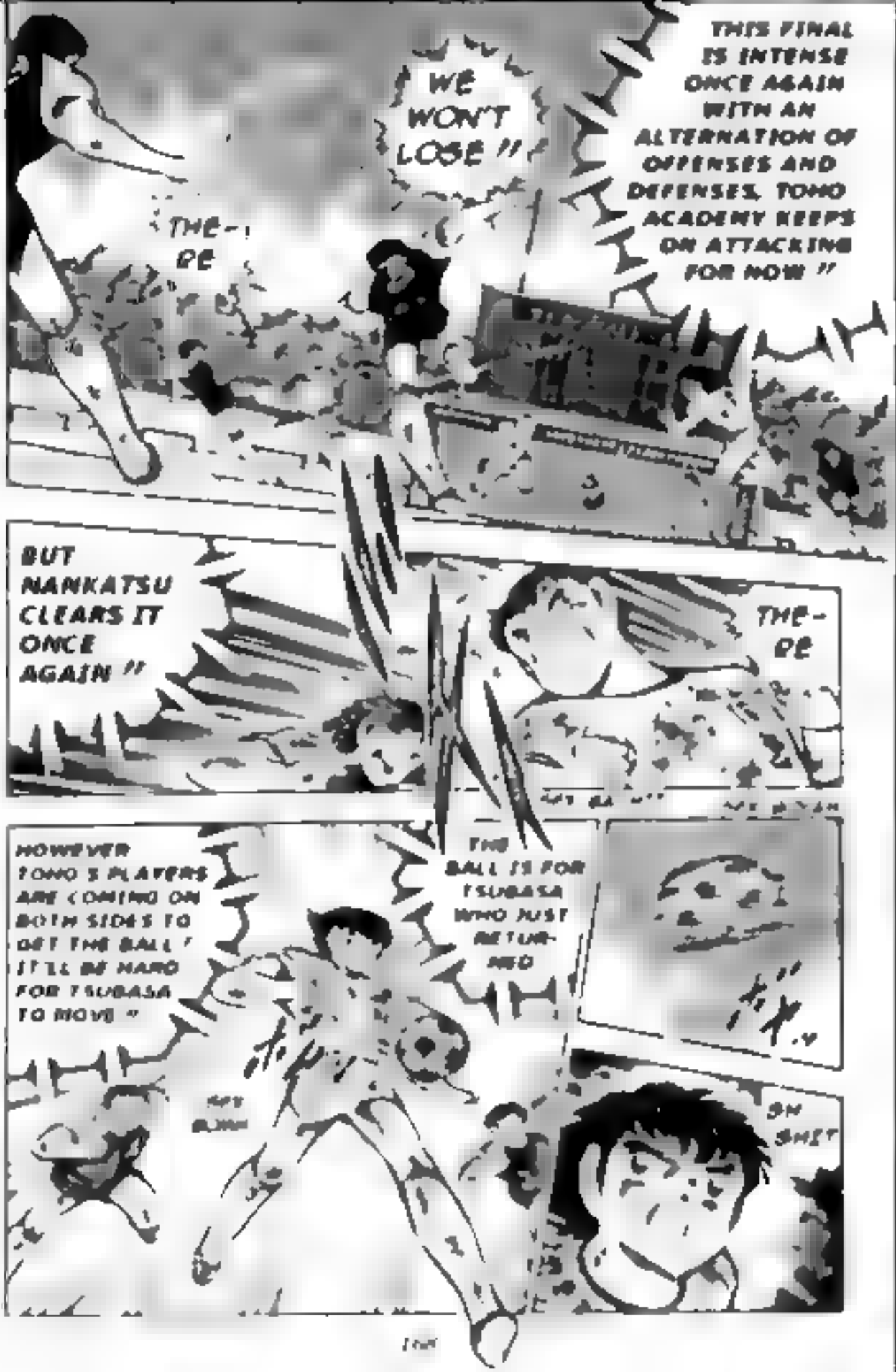
SO

LET'S GO FOR TOHO'S VI !!

WE WON'T LOSE TO THEM ! COME ON "

SHIT. WE WON'T LOSE "

YEAH


THIS FINAL IS INTENSE ONCE AGAIN WITH AN ALTERNATION OF OFFENSES AND DEFENSES. TOHO ACADEMY KEEPS ON ATTACKING FOR NOW !!
WE WON'T LOSE !!
THE-
DE
BUT NANKATSU CLEARS IT ONCE AGAIN !!
THE-
DE
HOWEVER TOHO'S PLAYERS ARE COMING ON BOTH SIDES TO GET THE BALL ! IT'LL BE HARD FOR TSUBASA TO MOVE !!
THE BALL IS FOR TSUBASA WHO JUST RETURNED
OH SHIT

TSUBASA FLUTTERS ABOUT IN MIDAIR !!
AAH TSUBASA IS BLOWN OFF ONCE AGAIN
;AAH
"EAT THIS, TOHO'S SLIDING BUTAI" !!

RASCALS, HOW DARE YOU DO THIS TO TSUBASA !!
I'LL BEAT YOU TO DEATH !!
TSU-BASA
I KNOW, I'M GOING FOR THE BALL !!
ISHIZAKI, NO ROUGH PLAY !!
WAH
THE HOT BLOODED ISHIZAKI MANAGES TO KICK THE BALL OUT WITH AN UTTER GUTSINESS PLAY

AH, TSU...
GOES TOWARDS TSUBASA
THEN THE BALL, ONCE AGAIN
TSUBASA GETS UP !!

YEAH

COME, TSU-BASA !!

LET'S GO, LET'S GO FOR NAN-KATSU'S V3 !!

HOWEVER HE'S NOT AS FAST AND HAS TROUBLE KEEPING HIS BALANCE !!

SFX: YORO, YORO

TSU-BASA !!

TSUBASA IS REALLY OVERDOING IT IT'S DANGEROUS FOR HIM TO CONTINUE PLAYING !!

EH

SFX: HAA, HAA, HAA

GO !!

TSU-BASA ...

NO MER-CY !!

TSUBASA GOT UP AND STARTS TO DRIBBLE

SFX: YORO

HOWEVER EVEN SHOUTING LIKE THAT MUST BE PAINFUL FOR HIM

HE'S CRUMBLING, STILL TSUBASA CONTINUES TO COMMAND NANKATSU ! THAT'S WORTHY OF A CAPTAIN, YOU'RE REALLY THE CAPTAIN, TSUBASA !!

SFX: ZUKIN ZUKIN

Y... YEAH

TOHO'S SLIDING BUTAI", TAKE OFF !!

"=SLIDING FORCE

SFX GAGAH

AH, BUT THE WOUNDED TSUBASA MANAGES TO PASS TO HIS PARTNERS, HE LURED HIS OPPONENTS AND DOES A SUPERB PASS !!

THE-RE

WHAT

SMASH HIM, SMASH TSUBASA !!

IF HE'S STILL ON THE GROUND, SYMPA-THY IS NOT NEEDED !!

HYU-GA

HYUGA !!

AH, TOHO DON'T CARE ABOUT TSUBASA AND IS RUSHING TOWARDS HIM ! THEY ATTACK HIM FIERCELY !!

THE MORE YOU'RE MARKING ME THE MORE THE OTHERS WILL BE FREE

TSU-BASA

COME, COME TOHO

TSUBASA SENPAI, WATCH OUT !!

SFX GAH
TSU-
BASA
!!
DRIBBLE, THEN FIND THE RIGHT TIMING TO PASS, HE'S PEERLESS WHEN IT COMES TO JUDGEMENT, EVEN INJURED, HE'S STILL A GENIUS
SFX ZUZAA--H
GUH
RIGHT NOW TSUBASA CAN'T EVEN STAND HIS BODY'S OF WILL IS THE ONLY THING THAT KEEPS HIM GOING
SFX BOMH
YEAH, UNDER-STOOD !!
LISTEN, THIS PASS FROM TSUBASA MUST NOT BE USELESS !!

NANKATSU WAS ON THE DEFENSIVE SO FAR, BUT WITH TSUBASA ON THE GROUND THEY RETRIEVED THEIR FIGHTING SPIRIT AND THE SITUATION IS NOW REVERSED. THEY START TO ATTACK. IS IT BECAUSE OF THE RETURN OF THEIR CAPTAIN ?
WE'RE NANKATSU'S WARRIORS, WE CAN SCORE A GOAL WITHOUT TSUBASA !!
YES GO NANKATSU--U
COME, TSUBASA !!
THEY SAY THAT ATTACK IS THE BEST DEFENSE NANKATSU ALREADY LEADING BY 1 GOAL IS GOING TO ASSAIL THE SHUGOSHIN* OF TOHO'S GOAL WAKASHIMAZU

AH BUT BEAUTIFUL AND NICELY COORDONATED TRIANGLE PASSES FROM THE SHUTETSU TRIO !!

WHAT

SFX: BASHII

AH

WELL DONE, SHUTETSU TRIO

HOWEVER, DEFENDING IN FRONT OF THE GOAL IS THE MID FIELDER SAWADA WHO EAGERLY MANAGES TO CLEAR IT

NANKATSU KNOWS THAT THERE IS NOT MUCH TIME LEFT AND ATTACKS COLLECTIVELY !!

NICE, TAKE-SHI

SFX: BA-SHIH

SFX: BISHIH

WE CAN'T LET THEM APPROACH WAKASHIMAZU ! WE'RE TOHO'S DEFENDERS, WE'LL STOP THEM !!

AH

YEAH, TRY IT

YEAH

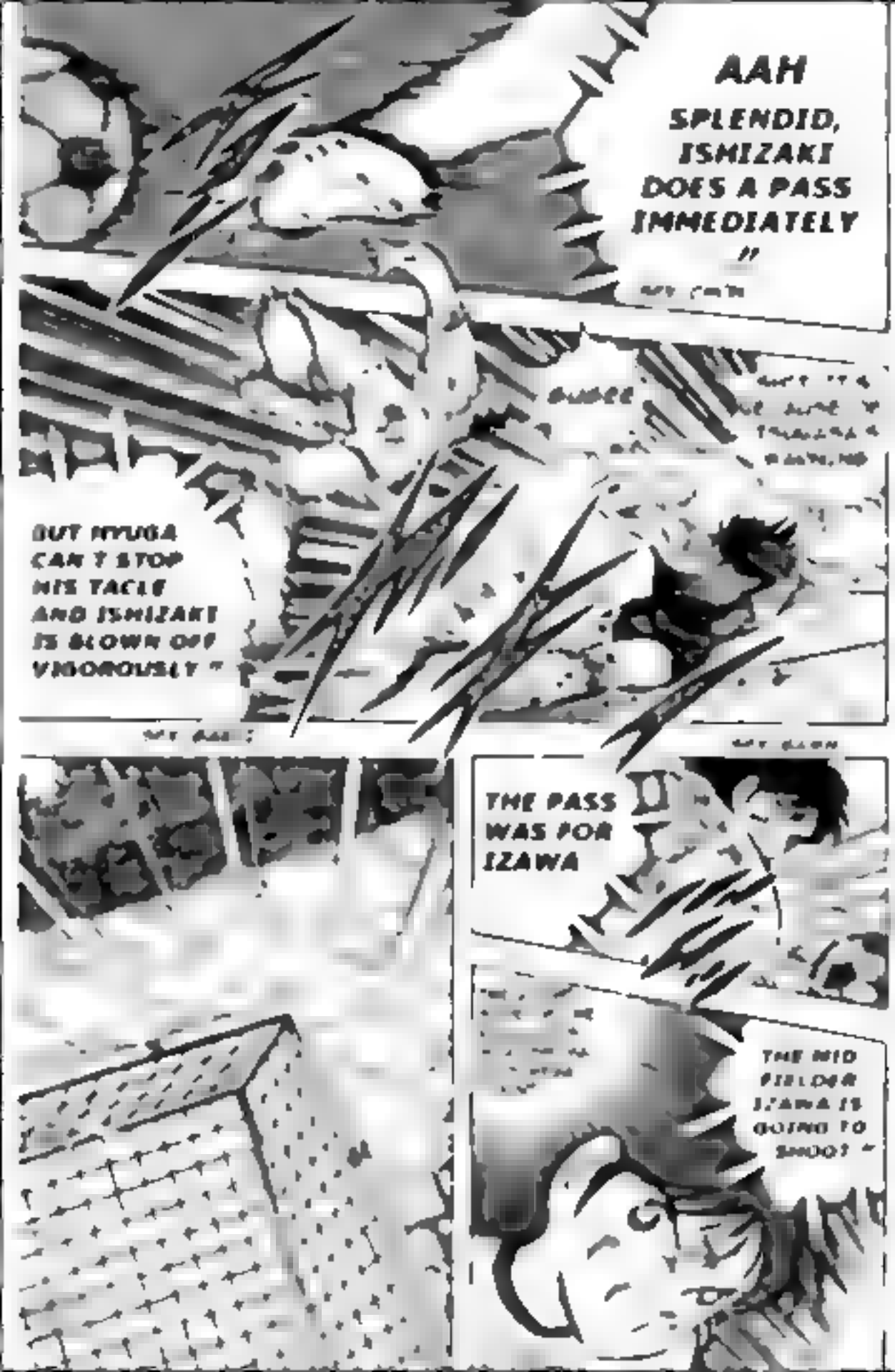
WE'LL GO TOO, TAKA-SUGI

SFX: BAMH

THEN COMING FROM THE BACK, NANKATSU'S DEFENDERS ISHIZAKI AND TAKASUGI START TO OVERLAP !!

SFX: DA-DADAH

AH, BUT THE BALL IS TAKEN BACK SHORTLY THEREAFTER BY ISHIZAKI WHO OVERLAPPED !!
GOOD, I'LL TRY TO SHOOT
SFX: GOHH
TSU-BASA !!
WATCH OUT BEHIND YOU ISHIZAKI
I THINK THAT ISHIZAKI IS GOING TO SHOOT
UOOOOO
AH BUT HYUGA IS DOING A SLIDING TACKLE BEHIND ISHIZAKI !!


AAH
SPLENDID, ISHIZAKI DOES A PASS IMMEDIATELY "
BUT HYUGA CAN'T STOP HIS TACKLE AND ISHIZAKI IS BLOWN OFF VIGOROUSLY "
THE PASS WAS FOR IZAWA
THE MID FIELDER IZAWA IS GOING TO SHOOT "

SFX BYUUN

LISTEN, IF WE DON'T WIN THE TOURNAMENT, I'LL STOP SOCCER

ME, WAKASHIMAZU KEN, I WON'T COME BACK ON MY WORD, IF I WANT TO CONTINUE SOCCER, I CAN'T TAKE ANY MORE GOALS !!

IZAWA AIMED AT THE RIGHT SIDE OF THE GOAL WITH A MIDDLE SHOOT, IT'S A BANANA SHOOT, IT GOES EVEN MORE TO THE RIGHT SIDE !!

SFX RISHII

EAT THIS !!

KEN

SFX ZUKIN

HE'S USING ONLY HIS RIGHT HAND !!

WAKASHI-MAZU DIVES EAGERLY, BUT IT SEEMS THAT THERE IS A PROBLEM WITH HIS LEFT ARM

MY SHOOT IS !!

OUR ATTACK WAS FLAWLESS ...

SH... SHIT

WELL DONE WAKASHI-MAZU

NAN-KATSU DIDN'T SCORE !!

I DEFEN-DED, DAD

KEN

SHIT, WITH ANOTHER GOAL THE MATCH WOULD HAVE BEEN OVER !

WAKASHIMAZU MANAGED TO DEFEND IN THIS DESPERATE SITUATION WITH HIS SOLE RIGHT HAND !!

SPX GACHIII

HE... HE STOPS IT

IN A DIFFICULT POSITION, WAKASHIMAZU MANAGES TO DO A DIVING ONE HAND CATCH TO STOP THE SHOOT, THEN HE DOES ONE ROTATION !!

SFX: I
AAH, HERE IS THE WHISTLE, THE EXTRA TIME'S FIRST HALF IS OVER !!
SFX HAA, HAA
TSU-BASA !!
UH
ARE YOU ALRIGHT, TSUBASA !?
TSU-BASA !!
SFX PIIIIII

WHAT, TSUBASA
GUYS ...
EH
THE SECOND HALF, I ... I WANT TO PLAY IN THE SECOND HALF
TSU-BASA ...
GUYS I DON'T WANT TO BE SUBSTITUTED, BUT I WILL IF YOU THINK THAT I'M A BURDEN FOR YOU ...
HOWEVER, I CAN'T MOVE LIKE USUAL ANYMORE
HOWEVER HOWEVER I WOULD REALLY LIKE TO PLAY UNTIL THE END ...

YOU WILL, TSUBASA

WE STARTED TOGETHER, WE'LL CONTI-NUE TOGETHER UNTIL THE END !!
OF COURSE, WE'LL FIGHT IN THE SECOND HALF TOGETHER !

OF COURSE
GUYS
EVERYONE, IT'S ALRIGHT FOR YOU IF I STAY, IN MY CONDITION..

YOU ARE OUR CAPTAIN !!
TSU-BASA !!
TSU-BASA !!
GUYS
TSU-BASA !!
THESE WILL BE THE LAST 10 MINUTES OF THE NATIONAL MIDDLE SCHOOL SOCCER TOURNA-MENT, THE LAST 10 MINUTES OF STRUGGLE, THE EXTRA TIME'S SECOND HALF !!

THE SUPPORTERS WHO SENT LARGE CHEERINGS FROM THE STAND ARE CATCHING THEIR BREATH FOR A MOMENT, BEFORE THE BEGINNING OF THE SECOND HALF //

SFX ZAWA, ZAWA

YEAH, OF COURSE

IT WILL BE ALRIGHT THEY WILL OUTDISTANCE THEM DURING THE SECOND HALF

TOHO

TOHO

SFX ZAWA ZAWA

I MORE GOAL AND THE MATCH AS WELL AS THE V3 WOULD BE ASSURED

YEAH, THEY JUST HAVE TO DEFEND TO WIN

ONLY THE 10 MINUTES OF THE EXTRA TIME'S SECOND HALF ARE LEFT

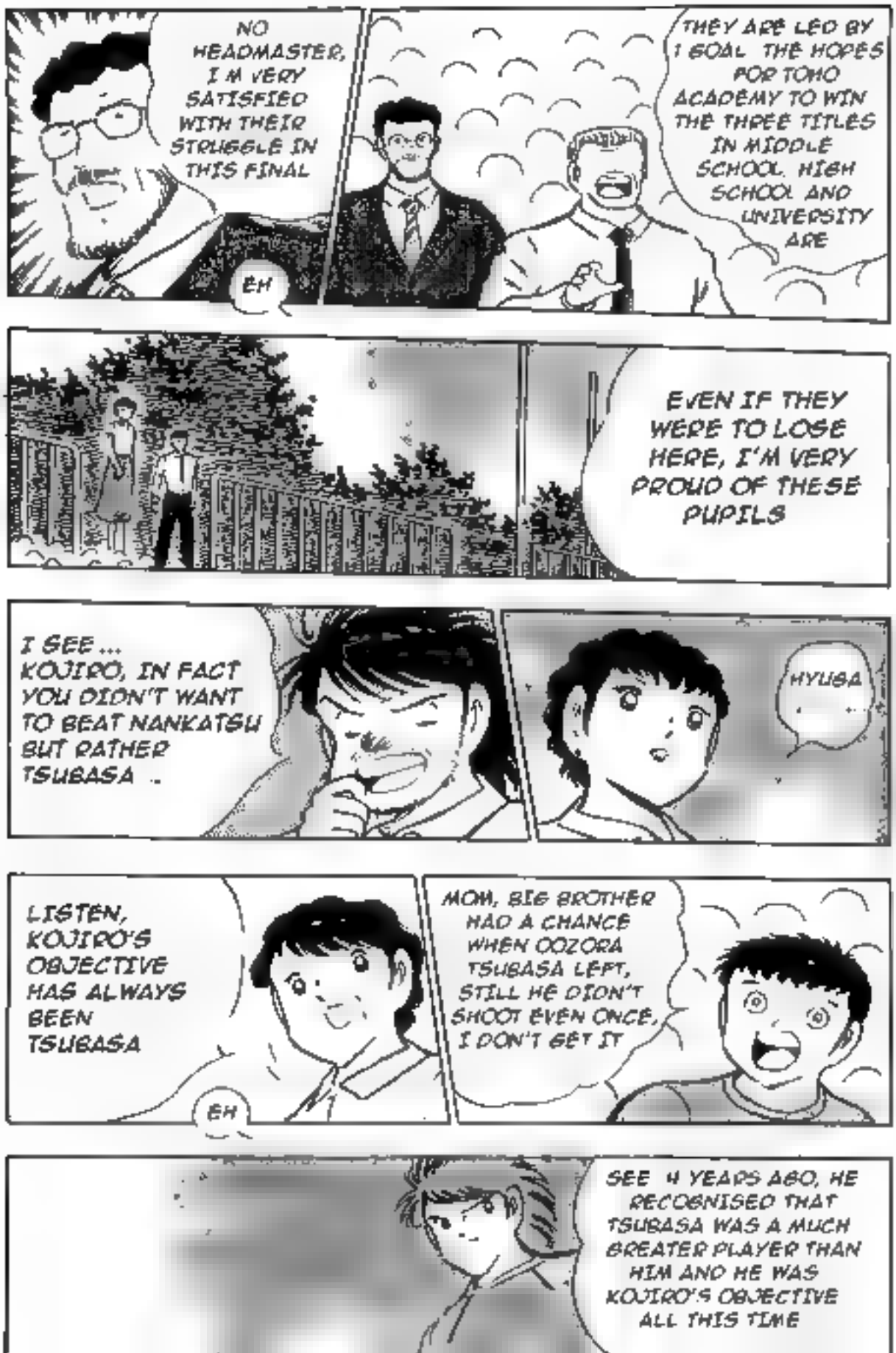
SFX ZAWA, ZAWA, ZAWA

LEADING BY 1 GOAL

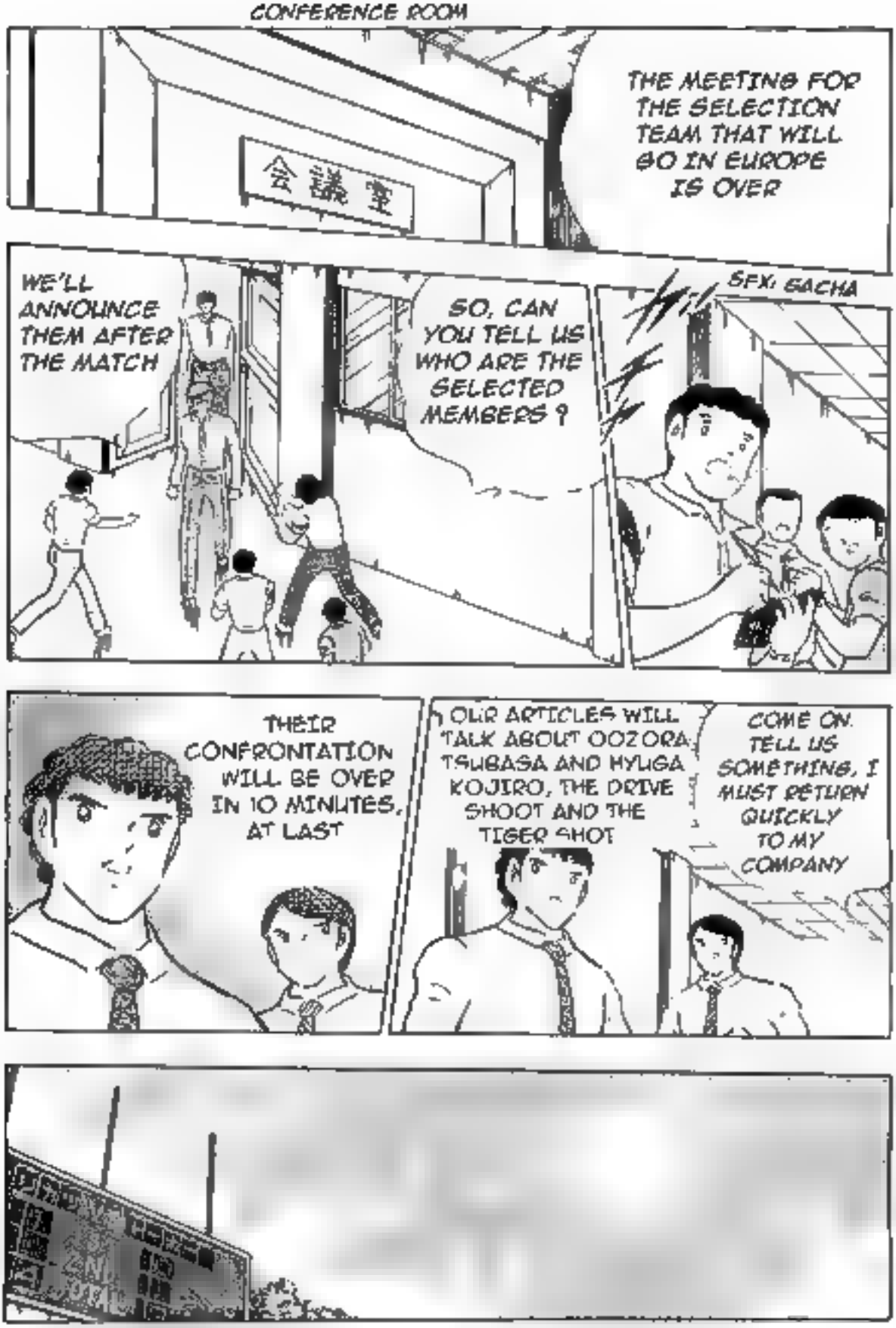
YEAH, THIS GUY WILL KEEP ON PLAYING UNTIL THE END

BUT I CAN ASSURE YOU THAT TSUBASA WILL PLAY THE SECOND HALF

JUN, I THINK THAT TSUBASA SHOULDN'T PLAY ANYMORE


NO HEADMASTER, I M VERY SATISFIED WITH THEIR STRUGGLE IN THIS FINAL
EH
THEY ARE LED BY 1 GOAL THE HOPES FOR TOHO ACADEMY TO WIN THE THREE TITLES IN MIDDLE SCHOOL. HIGH SCHOOL AND UNIVERSITY ARE
EVEN IF THEY WERE TO LOSE HERE, I'M VERY PROUD OF THESE PUPILS
I SEE ... KOJIRO, IN FACT YOU DIDN'T WANT TO BEAT NANKATSU BUT RATHER TSUBASA ..
HYUGA
LISTEN, KOJIRO'S OBJECTIVE HAS ALWAYS BEEN TSUBASA
EH
MOH, BIG BROTHER HAD A CHANCE WHEN OOZORA TSUBASA LEFT, STILL HE DIDN'T SHOOT EVEN ONCE, I DON'T GET IT
SEE 4 YEARS AGO, HE RECOGNISED THAT TSUBASA WAS A MUCH GREATER PLAYER THAN HIM AND HE WAS KOJIRO'S OBJECTIVE ALL THIS TIME

RIGHT NOW TSUBASA HAS CHOSEN HIS PATH AND NOTHING CAN ALTER HIS DETERMINATION
I KNOW BUT WORRIED OR NOT IT WON'T CHANGE ANYTHING
AREN'T YOU WORRIED ABOUT TSUBASA MISS? YOU COULD GO SEE HIM ON THE BENCH
PLEASE DO NOT LET INCIDENTS HAPPEN IN THIS MATCH
ONLY 10 MINUTES LEFT GUYS
GIVE YOUR BEST TSUBASA SAN FAI SHOT A LITTLE MORE
WHOEVER WINS NO ONE CAN COMPLAIN
BUT BOTH OF THEM DESERVES TO WIN, OKAY
NANKATSU OR TOHO, WHO WILL BE AT THE TOP !!
BOTH TEAMS REPRESENTATIVES DO YOUR BEST UNTIL THE END !!


CONFERENCE ROOM
会議室
THE MEETING FOR THE SELECTION TEAM THAT WILL GO IN EUROPE IS OVER
WE'LL ANNOUNCE THEM AFTER THE MATCH
SO, CAN YOU TELL US WHO ARE THE SELECTED MEMBERS ?
SFX: GACHA
THEIR CONFRONTATION WILL BE OVER IN 10 MINUTES, AT LAST
OUR ARTICLES WILL TALK ABOUT OOZORA TSUBASA AND HYUGA KOJIRO, THE DRIVE SHOOT AND THE TIGER SHOT
COME ON. TELL US SOMETHING, I MUST RETURN QUICKLY TO MY COMPANY

IN 0 MINUTES THE LAST GAME OF JAPAN NANKATSU VERSUS TOHO OOZORA TSUBASA VERSUS HYUGA KOJIRO WILL BE OVER
YES, THE WORLD //
..NO AFTER THAT IT WILL BE AGAINST THE WORLD

SFX SHAWA. SHAWA

SFX SHAWA SHAWA
TAKE THIS AS AN EXTRA
EUROPE, FRANCE, PARIS
THE ETERNAL MID FIELDER, MISAKI TARO
MERCI
IT'S MIDSUMMER I GUESS THAT IT'S THE NATIONAL TOURNAMENT IN JAPAN
SFX PON

HEINTZ, GO TAKE THE BALLS OVER THERE
OK
GERMANY, HAMBOURG

TSUBASA, DO YOUR BEST, DON'T LOSE TO ANYONE IN JAPAN

YOU !!
WAKA-BAYA-SHI

THE IS THE LAST REMAINING HALF TIME BOTH TEAMS ARE RECEIVING THEIR LAST INSTRUCTIONS !!

IN ORDER NOT TO REGRET ANYTHING LATER

YOU CAME THAT FAR, IT'S NOT NECESSARY TO SAY ANYTHING ELSE !!

FIGHT WITH ALL YOUR MIGHT !!

YES, LET'S APPLY THIS TACTIC, TSUBASA !!

YES !!

YES !!

A LARGE CHEERING ECHOES THROUGHOUT THE GROUND !!

GO FOR THE V3 NANKA-TSU !!

WE'RE COUNTING ON YOU, HYUGA, TOHO !!

DO YOUR BEST, TSUBASA, NANKATSU !!

BOTH TEAMS ARE ENTERING FOR THE EXTRA TIME'S SECOND HALF, THE LAST 10 MINUTES !!

REVER-SE THE SCORE, TOHO !!

HYUGA

BY LETTING YOU PLAY IN THIS MATCH, I ENTRUSTED THIS GAME TO YOU

FIRST, 1 GOAL

I'M COUN-TING ON YOU

YES

THE MATCH WILL GO ON WITH TOHO'S KICK OFF FOR THE EXTRA TIME'S SECOND HALF
!!
TSUBASA IS IN FRONT OF THE GOAL !!
TSU... TSUBA-SA !!
WHAT

THAT'S THEIR COUNTER MEASURE, OF COURSE WHEN TSUBASA MOVED IN NANKATSU CITY, NANKATSU GRADE SCHOOL USED THIS TACTIC, TSUBASA AS A DEFENDER, AGAINST SHUTETSU
I REMEMBER, AND NANKATSU DIDN'T TAKE ANY GOAL FROM SHUTETSU IN THE FIRST HALF !!
AFTER HIS UNREASONABLE ATTACKS DURING THE FIRST HALF, TSUBASA IS NOW DEVOTING HIMSELF TO THE DEFENSE, IN FRONT OF THE GOAL
TSUBASA AS A DEFENDER
FUH, THANK YOU TSUBASA. THIS WAY WE'LL KEEP ON FIGHTING
I HAVE NOT ENOUGH STRENGTH LEFT TO ATTACK BUT I CAN DEFEND I'LL PARTICIPATE IN THIS MATCH BY DEFENDING

AH, HYUGA QUICKLY GETS IN SHOOT POSITION"
THE REFEREE'S WHISTLE IS HEARD AMONG THE CROWD'S LARGE CHEERINGS, THE EXTRA TIME'S SECOND HALF IS STARTING"
SFX ZUZAH
SFX PIIIII
HE'S GOING TO FIRE A TIGER SHOT FROM THE CENTER CIRCLE AGAIN"
AH
SAWADA GIVES THE BALL TO HYUGA

YEAH
WE'LL DEFEND ! WE HAVE TO DIVE IN FRONT OF HYUGA !!
HOWEVER NANKATSU ANTICIPATED THIS, THEY ARE READY TO BLOCK HYUGA'S SHOOT BY DIVING RIGHT IN FRONT OF HIM
SFX BAH
HE... HE VA-NISHED !!
WHAT
SFX ZUZAA--H

COME ON, TSUBASA, FIRST WE'LL TIE !!

SFX: DAH

COME HYUGA, I'LL WIN FOR SURE !!

AAH, HE DODGED THEM !! HIS SHOOT POSITION WAS A FEINT !! HYUGA DODGED THEM BY JUMPING !!

A... ABOVE !!

AH

COME WITH YOUR TIGER SHOT, HYUGA! MY FIGHTING SPIRIT... I WON'T LOSE WITH MY FIGHTING SPIRIT!!

COME ON, TSU-BASA!!

SFX: ZUZAH

A---H, HYUGA LANDS AND GETS IN SHOOT POSITION AT THE SAME TIME!!

EAT THIS, TIGER SHOT !!
10
SFX: DOH!
HYUGA LAUNCHES A TIGER SHOT WITH ALL HIS STRENGTH !!

SFX: GOOH
COME, COME HERE!
I WON'T LOSE, I WON'T LOSE, I'M TSUBASA
THE DEFENDER TSUBASA WILL TRY TO RETURN IT
I'M OOZORA TSUBASA !!

SPX PIGIIIN

GUH

HE CRASHES ON THE GOAL POST !!

SPX BABOON

TSU-BASA !!

TSU-BASA

BUT TSUBASA IS STILL BLOWN OFF..

TSU-BASA !!

HE DEFENDED TSUBASA REPELLED HYUGA'S TIGER SHOT !!

SPX GUNAN

WE WON'T LOSE! WE'LL DEFEND! WE'LL DEFEND NANKATSU'S GOAL TO THE LAST WITH TSUBASA!!

EAT THIS!!

SFX: GUN

TSUBASA, ARE YOU ALRIGHT!?

KOJIRO!!

I'LL REALLY KNOCK YOU DOWN, COMPLETELY

OOZORA TSUBASA

TSUBASA, YOU ARE MY GOAL

SFX: ZURU

YOU HAVE DEFEATED ME TOO MUCH ALREADY!!

NO MATTER IF YOU RE INJURED OR NOT

HYU-GA

HYU-GA!!

SFX: ZUZAAH

SFX: DAH

AAH, BUT HYUGA RUNS TOWARDS THE BALL THAT WAS REPELLED BY TSUBASA!! HYUGA GETS IN SHOOT POSITION!!

NI... NICE GUYS!!

NANKATSU IS KEEPING THE BALL

GOOD

TSUBASA STIMULATES AND FIRES UP YOUR FIGHTING SPIRIT BUT YOU'RE TOO IMPATIENT KOJIRO. IT'S NO USE TO BE SO IMPATIENT! YOU MUST STAY CALM!!

NANKATSU IS STILL PERSIS-TENT, HYUGA

GU-WAH

A----H, BUT IT'S A SHOOT BLOCK! NANKATSU JUMPED ONCE AGAIN IN FRONT OF HYUGA TO BLOCK HIS TIGER SHOT!!

SPX, BACHIIN

EVEN THOUGH YOUR TIGER SHOT HAS MUCH POWER, YOU'RE BEING TOO EXCESSIVE ABOUT IT HYUGA

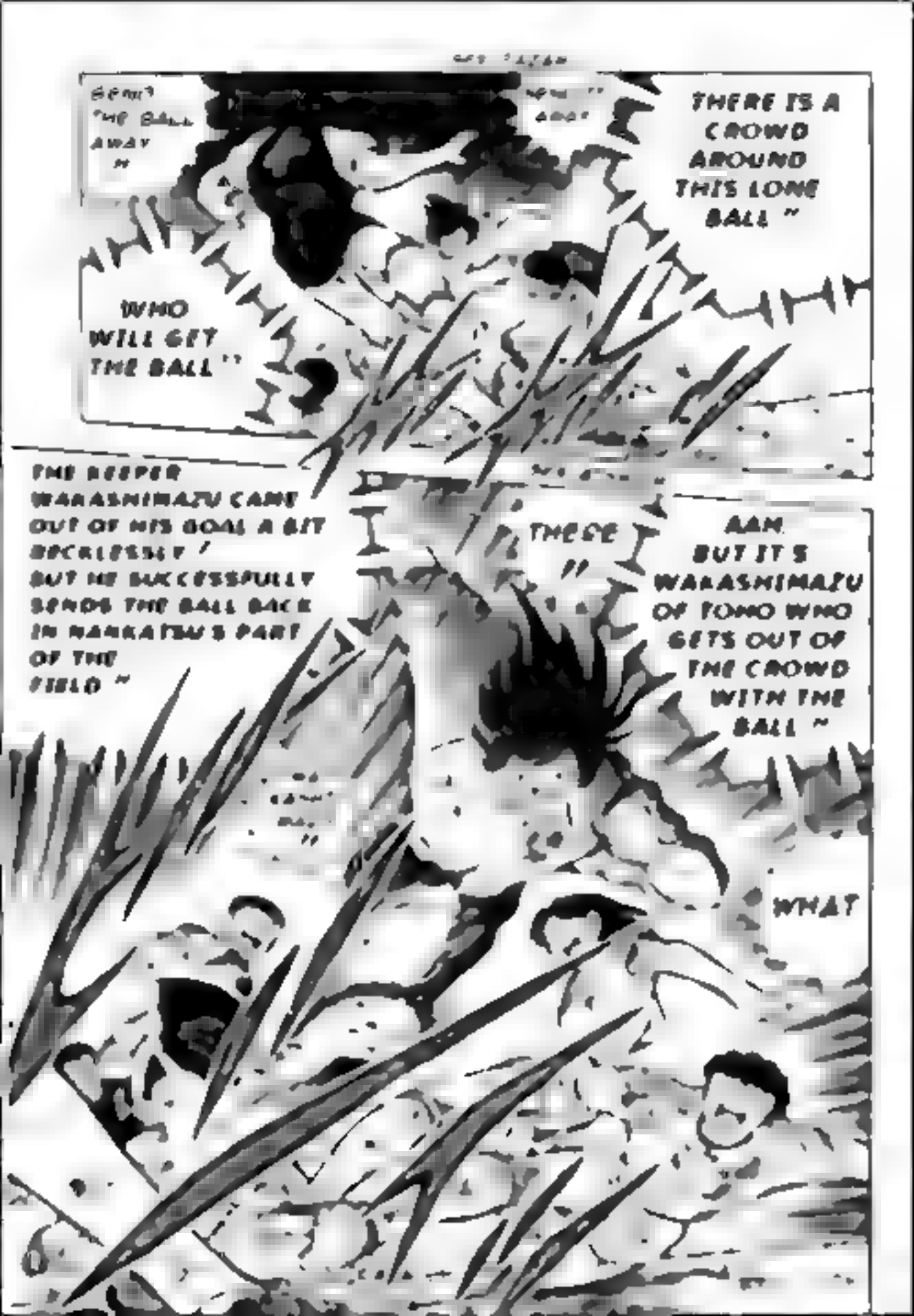
TSUBASA, YOU'RE DEFENDING JUST LIKE THAT TIME, I'LL KEEP ON DEFENDING WITH YOU

SH... SHIT, TH... THOSE GUYS...

YEAH
LET'S ATTACK ! TSUBASA IS DEVOTING HIMSELF TO THE DEFENSE, IF WE ATTACK WE'LL EASE HIS BURDEN !!

WE CAN'T LET THEM SCORE ANOTHER GOAL HERE !!
NO MORE GOAL !!

TURN HERE !!
IT'S A FURIOUS SUCCESSION OF OFFENSE AND DEFENSE IN THE MIDDLE OF THE FIELD !!
TAKE IT ! SNATCH IT AWAY !!
PASS THE BALL OVER
THAT SHOULD BE EXPECTED ! BOTH TEAMS ARE NOT GIVING UP EVEN A STEP


SEND THE BALL AWAY "
THERE IS A CROWD AROUND THIS LONE BALL "
WHO WILL GET THE BALL "
THE KEEPER WARASHINAZU CAME OUT OF HIS GOAL A BIT RECKLESSLY ! BUT HE SUCCESSFULLY SENDS THE BALL BACK IN NANKATSU'S PART OF THE FIELD "
THEGE "
AAH BUT IT'S WARASHINAZU OF TOHO WHO GETS OUT OF THE CROWD WITH THE BALL "
WHAT

WE HAVE SWORN TO BE VICTORIOUS AGAINST THEM !!

I CAN'T... WE CAN'T LOSE !!

VIC-TORY ! CAP-TAIN, VICTORY !!

AND HYUGA GETS IT !!

WAKA-SHI-MAZU

INDEED, I MUST NOT LOSE. I MUST NOT LOSE AGAINST THEM

WAKA-SHI-MAZU

WAKA-SHI-MAZU

THAT WILL REALLY MAKE KEN ANGRY IF HE LOSES THE MATCH

KEN

TOHO IS ATTACKING ONCE AGAIN ! HYUGA LEADS THE ARMY OF TIGERS AND STARTS A FIERCE ATTACK !!

YEAH

I'M COUNTING ON YOU. I'M COUNTING ON YOU, EVERYONE !!

THERE, HYUGA !!

SFX: BASHII

HYUGA SENDS THE BALL TO SAWADA !! THEN SAWADA STARTS TO DRIBBLE BRILLIANTLY !!

SAWADA DOES A PASS TO HYUGA, WITH TOHO'S TEACHER AND STUDENT COMBI, THEY ARE IN FRONT OF THE GOAL !!

SFX DADAH

HOWEVER THREE NANKATSU PLAYERS ARE RUNNING TOWARDS HYUGA ONCE AGAIN !!

RIGHT, I MUST HELP HYUGA

LET'S GO, GUYS !!

DON'T TELL ME THAT TAKING HYUGA'S SHOOT HAS DISCOURAGED YOU ! TSUBASA, YOU'RE THE ONE WHO TAUGHT ME THAT THE BALL WAS A FRIEND !!

SFX DODODODODO

TSUBASA, HOLD ON !!

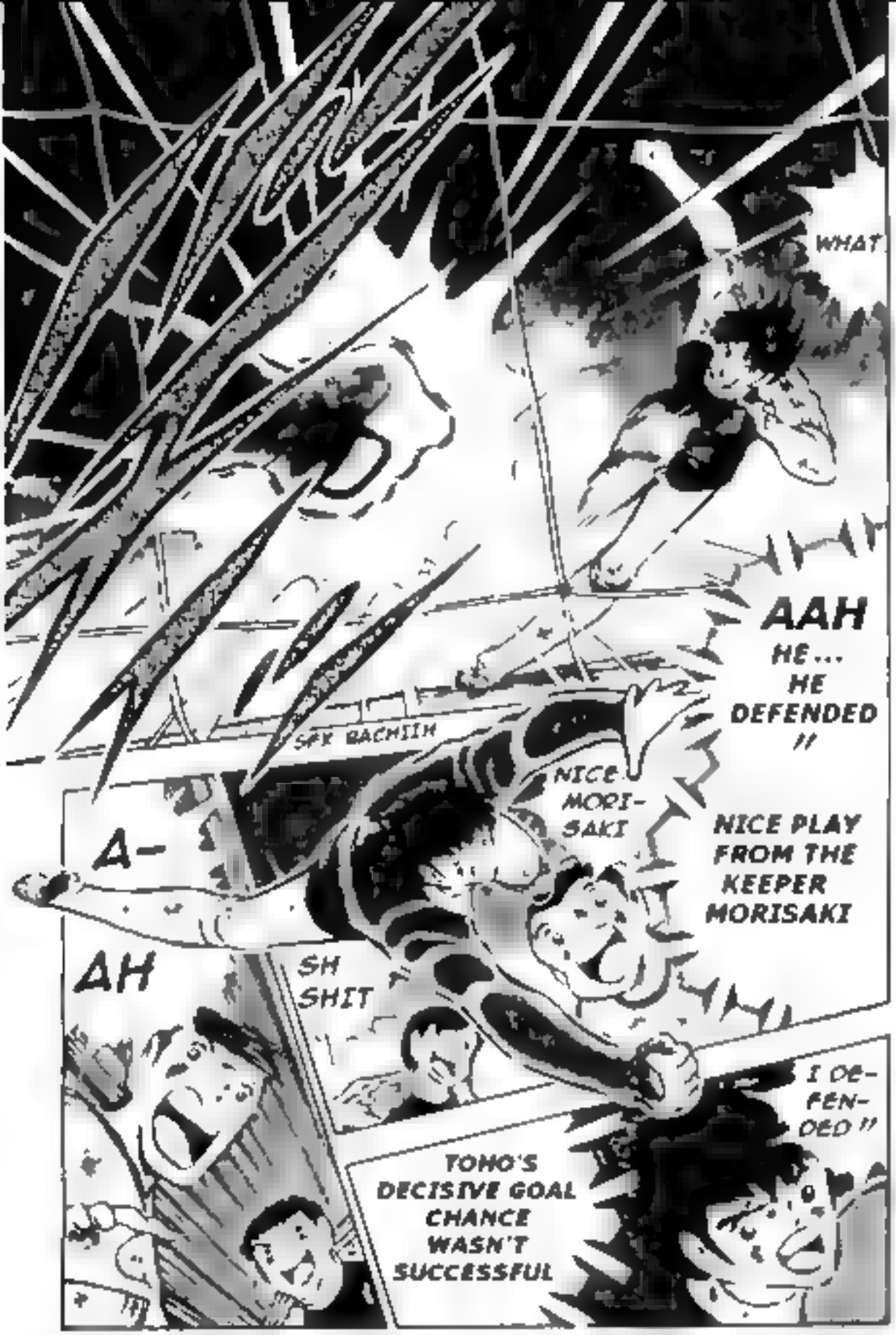
WE'LL DEFEND TSUBASA ! WE'LL DEFEND NANKATSU'S GOAL UNTIL THE END TOGETHER !!

HM

TSU-BASA

MORI-SAKI

FOR TOHO TO WIN AGAINST NANKATSU AND ME AGAINST TSUBASA, I MUST BE HIS EQUAL
SFX RISHII
AH, BUT HYUGA SENDS THE BALL DIRECTLY TO THE OTHER SIDE! IT'S A SERENE JUDGEMENT FROM HYUGA !!
WHAT
THAT'S IT, KOJI-RO
HYU-GA !!
SFX BAMM
IT'S A DECISIVE CHANCE FOR TOHO !!
THE BALL IS FOR SORIMACHI, NOT MARKED
YA YES TAKE THIS
GO, SORI-MACHI !!
DAMN


WHAT
AAH
HE... HE DEFENDED !!
SFX BACHIIH
NICE MORI-SAKI
NICE PLAY FROM THE KEEPER MORISAKI
A-
AH
SH SHIT
I DE-FEN-DED !!
TOHO'S DECISIVE GOAL CHANCE WASN'T SUCCESSFUL

SFX BACHIII

TSUBASA IS A FIELD PLAYER AND CAN'T TAKE IT WITH HIS HANDS, SO IT'S A GANMEN BLOCK* !!

*SPACE BLOCK

WHY, CAN'T WE WIN A-GAINST HIM !!

WHY DID WHAT HE A-SAW !!

I M NOT AFRAID. THE BALL IS MY FRIEND

AAH BUT THANKS TO TSUBASA, NANKATSU MANAGES TO DEFEND AGAIN !!

TAKE THIS !!

AAH BUT KOIKE OF TOHO WAS IN FRONT OF THE GOAL AND SHOOTS AGAIN IN THE BALL THAT WAS PUNCHED AWAY !!

SFX BASHIN

WHAT

TSU-BASA !!

THE KEEPER MORISAKI DIDN T GET UP !!

AH

AAH

HE DEFENDED !! TSUBASA DEFENDED THE GOAL DESPERATELY WITH A GANMEN BLOCK* !!
*=FACE BLOCK
SFX: ZUUN
TSU-BASA !!
TSU... TSUBASA !!
SA-NAE !!
NO. I CAN'T TAKE IT ANYMORE ...
TSU-BASA SEN-PAI

WHY DO YOU KEEP ON STRUGGLING AGAIN AND AGAIN, IS IT FOR YOUR DREAM... FOR FRIENDSHIP... IS IT ONLY BECAUSE OF THAT...

AND ME, WHY...

WHY CAN'T I WIN AGAINST TSU-BASA

WHY... WHAT IS THE REASON... YOU'RE CRUMBLING, TORN, WHY DO YOU INSIST...

BOTH TEAMS' PLAYERS ARE RUSHING TOWARDS THE BALL

STOP PLEASE DON'T HURT TSUBASA ANYMORE ! DON'T LET THIS MATCH GO ON !!

SFX HAA. HAA
SFX MUKIN
SFX HAA HAA HAA
THIS IS TSUBASA THIS IS THE KING NANKATSU
GOOD, LET'S GO !!
NANKATSU TAKES THE BALL BACK
SH SHIT
SFX DA-DAH
THERE IS NO WAKA-BAYASHI
IN NANKATSU ANYMORE
THERE IS NO MI-SAKI
"LET'S AIM FOR TOHO'S GOAL"

SO FAR THEY HAVE FOUGHT NUMEROUS ENEMIES, STILL THEY HAVE BEATEN EVERYONE, NANKATSU TSUBASA
IT'S TSUBASA WHO MADE NANKATSU DURING THOSE 3 YEARS
THE-RE
UH!
SFX: HAA, HAA
SANAE
DON'T GET UP AGAIN, TSUBASA
UOOH
SO MUCH EFFORTS-
WITH SUCH FIGHTING SPIRIT
SFX: HAA, HAA
I STILL CAN'T WIN AGAINST THE SOCCER GENIUS, OOZORA TSUBASA
HELPING ME
SUCH STRONG PARTNERS

THERE ARE ONLY 5 MINUTES LEFT !! WILL NANKATSU BE ABLE TO HOLD ON !? IS TOHO GOING TO CATCH UP !? AT LAST THIS IS THE FINAL SCENE OF THIS MATCH !!

ATTACK, SCORE 1 MORE GOAL, NANKATSU !!

SHIT, TAKE THE BALL !!

IT'S A FURIOUS COMPETITION IN THE MIDDLE OF THE FIELD

SH GHIT

BUT NANKATSU MANAGES TO KEEP THE BALL BY PASSING CONTINU-OUSLY !!

THRE-RE

AND TIME IS PASSING, MOMENT BY MOMENT

45

CAP-TAIN !!

GO

NANKATSU ATTACKS, TOHO DEFENDS !!

DEFEND TOHO !!

THE FORWARD HYUGA OF TOHO IS GOING BACK TO TAKE THE BALL TOO

HOW CAN I CATCH UP WITH TSUBASA. HOW CAN I BE LIKE OOZORA TSUBASA !!

UOOOO

うおお

SFX: DAH

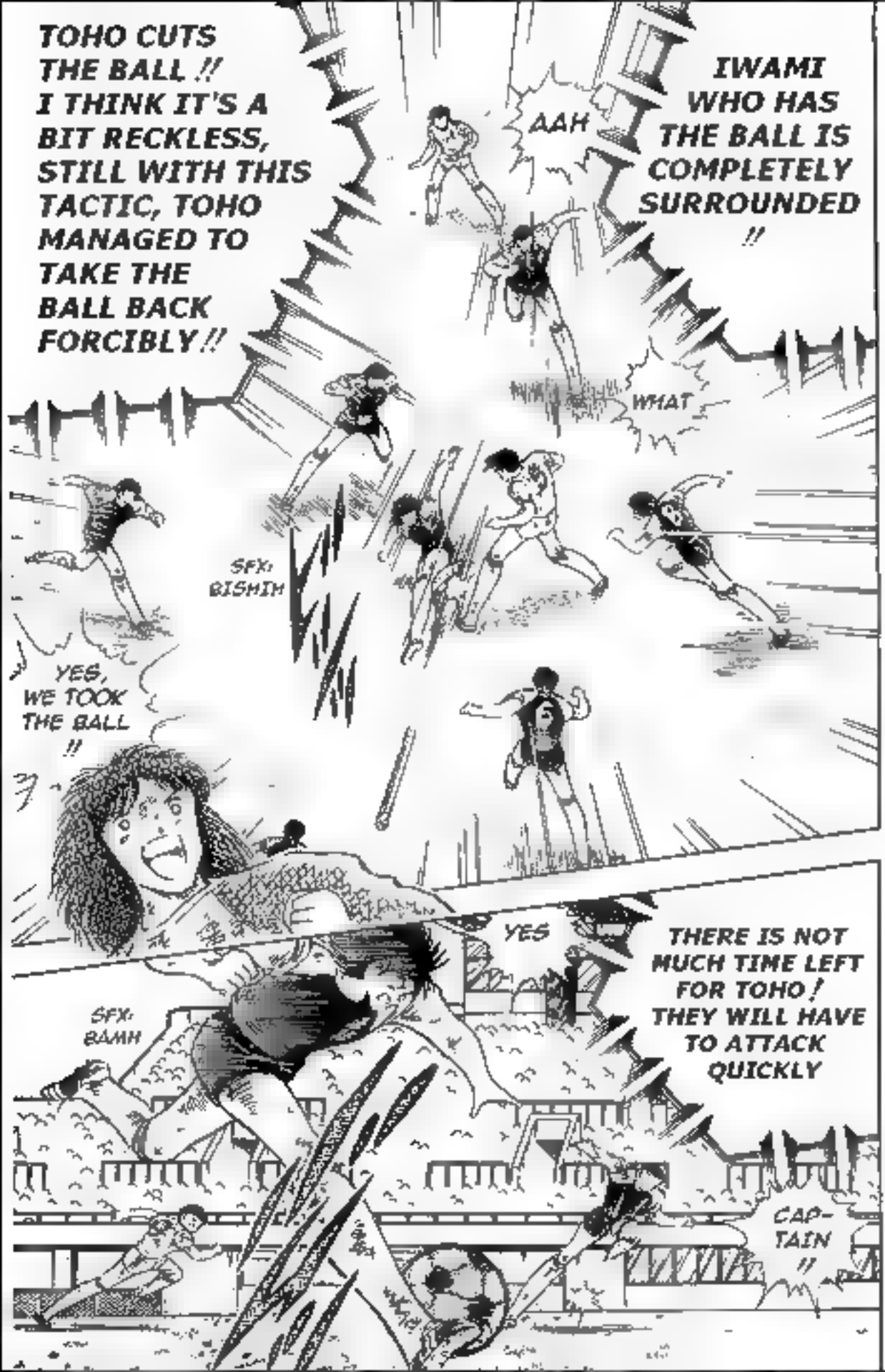
KOJIRO !!

OOZORA TSUBASA IS MY ONLY OBJECTIVE SOMEBODY SOMEBODY, TELL ME

NANKATSU IS GETTING CLOSER AND CLOSER TO ITS HEART'S DESIRE, A V3 IN THE NATIONAL TOURNA-MENT !!
NANKATSU IS DEFENDING ITS LEADING GOAL, THE NIRACLE DRIVE SHOOT THAT TSUBASA SCORED DURING THE 1ST MINUTE OF THE EXTRA TIME'S FIRST HALF
HOLD ON NANKA-TSU !!
YES, GO
DURING THIS TOURNAMENT NANKATSU REALLY HAD HARD FOUGHT BATTLES BUT HAS WON NEVERTHELESS, AND ONE MATCH AFTER THE OTHER, THEY GOT STRONGER
HM
TSUBASA, JUST A LITTLE MORE, WE'RE ALMOST THERE !!
SAY OOOOOOOOO
RIGHT ! ATTACK IS THE BEST DEFENSE, ATTACK UNTIL THE END, NANKATSU !!
GOOD, 1 MORE GOAL
THEY GOT STRONGER AND IN THIS FINAL AGAINST THEIR STRONGEST OPPONENT TOHO, THE PLAYERS LEVEL IS AT ITS PEAK !!

WE CAN'T TAKE THE BALL !!
SH... SHIT
LOSE
I WI... LOSE
THIS MATCH,
I WI... LOSE
AGAINST
TSUBASA
AGAIN
USE
USELESS
EVERYONE IS
GETTING
DISTURBED
BECAUSE OF
THE TIME
INSIST !!
YOU'RE NOT
THE KIND
OF GUY
WHO GIVES
UP !!
MA-
TSU-
YAMA
SFX KAH
WHAT'S
THE
MATTER
HYUGA !!
IF
IF I CAN'T
BE LIKE OOZORA
TSUBASA, THEN I'LL
STAY KOJIRO HYUGA
AND PLAY MY OWN
SOCCER UNTIL THE
END THERE IS
NOTHING I CAN
DO BUT USE MY
SOCCER !!

HOWEVER IT'S IMPOSSIBLE TO TAKE THE BALL JUST BY RUSHING TOWARDS IT !!
SFX: BISHIH
AH, BUT HYUGA KEEPS ON COMING FURIOUSLY TOWARDS THE BALL
UOOO
KOJIRO IS GETTING SERIOUS !!
HYUGA
FINALLY TSUBASA EXCEEDED HYUGA
SFX: HAA, HAA, HAA
AH, BUT HYUGA'S PLAY HAS STIMULATED EVERYONE IN TOHO, THEY ARE RUSHING ON THE BALL !!
SHIT, WE MUST GO TOO !
CAPTAIN
HYUGA
FOLLOW THE CAP-TAIN !!


TOHO CUTS THE BALL !! I THINK IT'S A BIT RECKLESS, STILL WITH THIS TACTIC, TOHO MANAGED TO TAKE THE BALL BACK FORCIBLY !!
AAH
IWAMI WHO HAS THE BALL IS COMPLETELY SURROUNDED !!
WHAT
SFX: BISHIM
YES, WE TOOK THE BALL !!
YES
THERE IS NOT MUCH TIME LEFT FOR TOHO ! THEY WILL HAVE TO ATTACK QUICKLY
SFX: BAMH
CAP- TAIN !!

GO HYUGA, GO TOHO, THERE IS NOT MUCH TIME LEFT !!

I'LL USE MY SOCCER AGAINST TSUBASA !!

SFX: GUWAH

YEAH

OHO

CAP-TAIN !!

SORI-MACHI

SFX: BASHIH

SFX: BISHIH

AH

OOH

SFX: GAMH

HOWEVER HERE IS A NICE ONE-TWO BETWEEN THE FORWARDS OF TOHO, SORIMACHI AND HYUGA !!

NANKATSU IS PREPARED TO DEFEND EAGERLY

WE'LL PREVENT THEM FROM SCORING !!

MY SOCCER, MY SOCCER IS THE ONLY OPTION LEFT !!

SFX: OOOOOOOOOOOOO

WE'LL USE OUR SOCCER TOHO'S SOCCER !!

THERE ARE ONLY 3 MINUTES LEFT, IS IT TOHO'S LAST ATTACK OF THE MATCH !?

WAH

HYUGA IS KEEPING THE BALL, THAT'S HIS SPECIALTY, THE CHOKUSEN TEKI DRIBBLE ! !

*=STRAIGHT LINE DRIBBLE

UOOOO

HE'S COMING! THIS WILL BE OUR LAST DUEL !!

TAKE-SHI !!

SFX: DAH

BUT NANKATSU IS READY TO BLOCK !!

THESE ARE THE LAST 3 MINUTES, HE MUST SCORE ABSOLUTELY OR ELSE HE WILL NEVER MANAGE TO REVERSE THE SCORE! FOR THIS REASON, THIS IS HIS LAST !! HYUGA'S LAST SHOOT CHANCE !!

THIS IS IT, WE'LL DEFEND THE GOAL SCORED BY TSUBASA

HYU-GA

HYU-GA !!

SFX: BASHIH

THEN IT'S A ONE-TWO RETURN WITH SAWADA, A COMBI BETWEEN TEACHER AND STUDENT OF TOHO !!

SFX: GISHIH

HYU-GA

THIS IS IT !! HYUGA GOT IN FRONT OF NANKATSU'S GOAL AT ONCE !!

SFX: GURUMAH

BRO-THER

KO-JIRO

HYUGA

BUT IF I LOSE IN THE END, I'LL USE MY SOCCER UNTIL THE END, MY SOCCER IS BASED ON MY POWER!
I'LL SHOOT!!
EVEN IF I DON'T SEND IT IN NANKATSU'S GOAL, I'LL SHOOT ON THIS WALL!
I'LL SHOOT ON TSUBASA!!
I'LL USE MY RIGHT LEG, PUT ALL MY SOUL INTO IT, ME AND TOHO ENTRUSTED EVERYTHING TO THEM SO FAR

HERE I GO, MY TIGER SHOT

USELESS...
NANKATSU'S WALL IS IN FRONT OF ME, AND EVEN IF I GET PAST IT, TSUBASA IS BEHIND, I HAVE LOST...
I HAVE LOST, I COULDN'T WIN WITH MY SOCCER...

BLOCKED
...

SFX: ZAH

A----H, BUT HYUGA'S SHOOT IS GOING TO BE STOPPED BY HIS PARTNER SAWADA !! IT'S A SLIDING TACKLE !!

SFX: PIN

WHAT

SFX: ZUZAAAA

IT'S NO USE HYUGA !!

IF YOU SHOOT IT WON'T GO IN !!

CREDITS:

RAWS: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI
TYPOS: THANKS SANTABLA

slefeu@hotmail.com

http://mapage.noos.fr/captaintsubasa
(French website)

You can host and spread the scanlation without permission, just keep the credits page.

Thanks